

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ОЧИЛОВ УЛУҒБЕК САЙФУЛЛОЕВИЧ

ТЕОДОР ДРАЙЗЕР ВА АБДУЛЛА ҚОДИРИЙ ИЖОДИДА
НАТУРАЛИЗМ ХУСУСИЯТЛАРИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштира тилшунослик ва таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Бухоро – 2022

УДК: [821.111(73)Драйзер.06:821.512.133Қодирий.06].091:7.036.1

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати мундарижаси
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам
The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

Очилов Улуғбек Сайфуллоевич

Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятлари 3

Очилов Улуғбек Сайфуллоевич

Особенности Натурализма в творчестве Теодора Драйзера и Абдуллы
Кадиры..... 25

Ochilov Ulugbek Sayfulloevich

Features of Naturalism in the Works of Theodore Dreiser and Abdulla Kadiriyy... 47

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ
List of published works 51

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМӢ ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМӢ КЕНГАШ

БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

ОЧИЛОВ УЛУҒБЕК САЙФУЛЛОЕВИЧ

ТЕОДОР ДРАЙЗЕР ВА АБДУЛЛА ҚОДИРИЙ ИЖОДИДА
НАТУРАЛИЗМ ХУСУСИЯТЛАРИ

10.00.06 – Қиёсий адабиётшунослик, чоғиштирма тилшунослик ва таржимашунослик

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
АВТОРЕФЕРАТИ

Бухоро – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида №B2017.1.PhD/Fil71 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Бухоро давлат университетида бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида (www.buxdu.uz) ва «Ziynet» Ахборот таълим порталида (www.ziynet.uz) жойлаштирилган.

Илмий раҳбар: Сирожиддинов Шухрат Самариддинович
филология фанлари доктори, профессор

Расмий ошпонентлар: Муродов Ғайрат Некович
филология фанлари доктори, профессор

Давлатова Муҳайё Ҳасановна
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

Етакчи ташкилот: Жиззах давлат педагогика институти

Диссертация ҳимояси Бухоро давлат университети ҳузуридаги DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2022 йил «21» ноябрь соат 12⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-29-14; факс: (0 365) 221-57-27; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz)

Диссертация билан Бухоро давлат университетининг Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (196 рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-25-87.)

Диссертация автореферати 2022 йил «08» ноябрь куни тарқатилди.
(2022 йил «08» ноябр даги 22-26 - рақамли реестр баённомаси.)



Д.С.Ўраева
Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш раиси, филол. ф. д., профессор

З.И. Расулов
Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш илмий котиби, филол. ф. н., доцент

М.М. Жўраева
Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филол.ф.д., профессор

КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон адабиётшунослигида XIX-XX асрлар кўплаб янги адабий оқимларнинг пайдо бўлиши, уларнинг ривожланиш омилларини, жамият ва табиатнинг инсон руҳиятидаги инъикосини, муаллиф-бадиий асар-китобхон муносабатларини, турли миллат адиблари ижоди орасидаги ижтимоий-руҳий боғлиқликлар, зиддиятларни ўрганиш, асарларини чоғиштирма таҳлил қилиш, янгича бадиий асарлар яратиш имкониятларини излаш даври бўлди. Зеро, Натурализм оқими кўрсаткичи – инсон характерини илмий (экспериментал) ўрганиш, унинг тарбиявий, сентиментал, фалсафий характерини белгилаш, ушбу оқимнинг дунё адабий-назарий тафаккури тарихидаги мавжуд воқелик экани, шахс ва оломон муносабатларини ижобий ҳодиса сифатида баҳолаши, интертекстуаллик ва интердискурсивлик назарияларининг бойитилишида муҳим аҳамият касб этади.

Дунё адабиётшунослигида инсон омилининг бадиий асарда воқеланиши, жамият, табиат ва шахснинг ўзаро боғлиқлиги хусусиятларининг турли мамлакатлар адабий жараёнлари ривожи нуктаи назаридан қиёсий ўрганилиши миллий адабиётлар тараққиётига ижобий таъсир кўрсатади. Инсон ва жамият ўзаро таъсири гавдалантирилган XIX-XX асрлар АҚШ ҳамда ўзбек натуралистик насридаги ҳаёт материалининг, ушбу давр шароитида ижод этган ёзувчиларнинг ижтимоий ва миллий ижод тафаккурини, руҳий оламини ёритиш маҳоратини, икки ижтимоий муҳит вакиллари – машҳур АҚШ ёзувчиси Теодор Драйзер ва таниқли ўзбек адиби Абдулла Қодирий ижод услубларининг поэтик тараққиёт хусусиятларини, уларда қаҳрамонларнинг ички характер динамикасини кузатиш, образ танлаш ва уни тасвирлаш маҳоратидаги идеографик белгиларни ёритиш қиёсий адабиётшунослик соҳасининг илмий талқин доирасини кенгайтириш, тарихий асарларда бадиий замон концепциясини шакллантириш имконини беради.

Мамлакатимизнинг бугунги кундаги жадал ривожланиш босқичи – “...халқимизнинг улуғвор қудрати жўш урган ҳозирги замонда Ўзбекистонда янги бир уйғониш – учинчи Ренессанс даврига пойдевор яратилиши”¹ янги босқичида миллий адабиётшунослигимизда фалсафий-фундаментал асарларни, улардаги образлар ва хронотопни жаҳон Ренессанси даври ижод намуналари, энциклопедик характерга эга бўлган шоҳасарлар билан қиёсий-типологик тадқиқ этиш устувор вазифалар қаторига қиради. Дунёда энг кўп тарқалган инглиз тилидаги бадиий адабиётларни аслият тилида ўрганиш, уларни қиёсий таҳлил (анализ) ва умумлаштириш (синтез) воситасида ўзбек тилидаги адабий асарлар билан чоғиштириш, иккала ноқардош адабиёт вакиллари ижоди орасидаги муштарак ва айри хусусиятлар, уларнинг шаклланишида ижтимоий фикрнинг ролини аниқлаш қиёсий адабиётшунослигимизнинг долзарб вазифаларидан ҳисобланади.

¹ Ўзбекистон Республикаси Президенти Шавкат Мирзиёевнинг Ўқитувчилар ва мураббийлар кунига бағишланган тантанали маросимдаги нутқи. // <http://uza.uz/posts/3452>

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 8 октябрдаги ПФ-5847-сон “Ўзбекистон Республикаси олий таълим тизимини 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”ги, 2022 йил 28 январдаги ПФ-60-сон “2022-2026 йилларга мўлжалланган Янги Ўзбекистоннинг тараққиёт стратегияси тўғрисида”ги Фармонлари, 2021 йил 19 майдаги ПҚ-5117-сон “Ўзбекистон Республикасида хорижий тилларни ўрганишни оммалаштириш фаолиятини сифат жиҳатидан янги босқичга олиб чиқиш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ҳамда Вазирлар Маҳкамасининг 2017 йил 11 августдаги 610-сон «Таълим муассасаларида чет тилларни ўқитишнинг сифатини янада такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарорлари ҳамда мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги. Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганганлик даражаси. Теодор Драйзер ижоди, унда ҳаётий ҳақиқат мавжудлиги, ўзи яшаган жамиятнинг салбий томонларини катта жасорат билан танқид қилинганлиги, ўзидан кейинги авлодга таъсири туфайли, жаҳон адабий танқидчилигида муносиб баҳоланиб келмоқда. Натурализм ва Драйзер асарларидаги натуралистик хусусиятлар инглиз-америка адабиётшунослигида катта эътибор қозонган ва баҳсу мунозараларга сабаб бўлган. Жумладан, Дэвид Бэгули, Роберт Баннистер, Кэролайн Фрейзер Блейкли, Донна Кэмпбелл, Джон Дадли, Дэвид Бэгули, Джозеф Эпштейн, Мириам Гоголь, Джун Ховард, Ричард Лехан, Уолтер Бенн Майклс, Г. Менкен² ва яна кўплаб инглиз ва америка адабиётшуносларининг илмий ишларида натурализм ижодий методи ва Драйзер асарлари ҳақида ёзилади. Бу соҳада ишлаганлар жуда кўп бўлиб, уларнинг номларини яна давом

² Baguley, David. *Naturalist Fiction: The Entropic Vision*. Cambridge: Cambridge UP, 1990; Bannister, Robert. *Social Darwinism: Science and Myth in Anglo-American Thought*. Philadelphia: Temple UP, 1979; Blakely, Carolyn Frazier. *Naturalism in the Novels of Theodore Dreiser*. – USA: Oklahoma State University, 1984; Campbell, Donna. “American Literary Naturalism: Critical Perspectives”. *Literature Compass*, vol. 8, no. 8, 2011, pp. 499-513; Dudley, John. *A Man’s Game: Masculinity and the Anti-Aesthetics of American Literary Naturalism*. - Tuscaloosa: U of Alabama P, 2004; Epstein, Joseph. *The Mystery of Theodore Dreiser*. - USA, //The New Criterion, Volume 5, Number 3. -2021. –P.40-42; Feldman, Leonard Mark. *A Matter of Money: Money and the World of the American Novels, 1893-1940*. –USA: University of California, 1981; Gogol, Miriam. *Theodore Dreiser. Beyond Naturalism*. - New York and London: New York University Press, 1995; Howard, June. *Form and History in American Literary Naturalism*. - Chapel Hill: U of North Carolina P, 1985; Joyce, Simon. *Modernism and Naturalism in British and Irish Fiction, 1880-1930*. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014; Lehan, Richard. *Realism and Naturalism: The Novel in an Age of Transition*. – Wisconsin: University of Wisconsin Press, 2005; Michaels, Walter Benn. *The Gold Standard and the Logic of Naturalism: American Literature at the Turn of the Century*. – USA: University of California Press, 1987; 58. Menken G. *Theodore Dreiser. The Critical Reception*. – New York, 1972; Pizer, Donald. *Twentieth-Century American Literary Naturalism: An Interpretation*. – USA: Southern Illinois University Press, 1982.

этириш мумкин. Ҳатто бу олимлар ёзган асарларининг номланишининг ўзи мавзунинг мунозарали эканлигини кўрсатади.

Натурализм рус адабиётшунослари томонидан ҳам маълум даражада ўрганилган. Е.В.Барнашова, Я.Н.Засурский, В.И.Кулешов, М.Мендельсон, О.Е.Осовский, О.Н.Проваторова, Т.Родина, Р.М.Самарин, Е.Б.Тагер, С.И.Чуприниннинг монография, мақола ёки диссертацияларида натурализм ҳақида, бу ижодий метод ва адабий оқимнинг ҳар бир ёзувчи ижодида қай тарзда намоён бўлиши ҳақида, Теодор Драйзернинг ижоди ҳақида фикрлар билдирилган.³

Ўзбек адабиётшунослигида ва ўзбек тилида натурализм ҳақида илмий ишлар мавжуд бўлмаса-да, Абдулла Қодирийнинг ижод йўли, асарларининг поэтик хусусиятлари, ўзига хосликлари, “Ўткан кунлар”, “Меҳробдан чаён” романлари ва “Обид кетмон” қиссасида бош қаҳрамонлар талқини, ёзувчилик маҳорати, унинг адабиётдаги кейинги авлод вакилларига, Марказий Осиё романчилигига таъсири У.Норматов, Б.А.Каримов, Н.Каримов, С.Мирвалиев, И.Ҳаққул, У.Тўйчиев, Х.Лутфиддинова, Ғ.Муродов, А.Сирожиддин, С.Урунова каби муаллифлар ва бошқаларнинг турли ҳажмдаги илмий ва публицистик мақола, монография ва диссертацияларида илмий изланишлар олиб борилган.⁴ Ушбу тадқиқотларда Абдулла Қодирий ижоди ва унинг асарларидаги ўзига хосликлар ҳақида кенг ва чуқур маълумот берилган

³ Барнашова Е.В. Натуралистическая тенденция в русской литературе 1840-х годов: Автореф. дисс. канд. филол. наук. -Томск., 1983; Засурский Я.Н. Теодор Драйзер: жизнь и творчество. 1077; Кулешов В.И. Натуральная школа в русской литературе XIX века. Изд. 2-е. Москва: Просвещение, 1982; Кулешов В.И. Писатели-натуралисты // История русской литературы XIX века (70-90-е годы). Москва, 1983; Мендельсон М. “Американская трагедия” Теодора Драйзера.-1971; Осовский О.Е. Детерминистская проза: натурализм в американской литературе // РЖ Общественные науки за рубежом. Серия 7. Литературоведение.- 1991.- №3; Проваторова, О.Н. Натуралистические тенденции в творчестве А.П. Чехова //Пуришевские чтения: Переходные периоды в мировой литературе и культуре: сборник статей и материалов. Москва: МПГУ, 2007. -С.177-178; Проваторова, О. Н. Натуралистические тенденции в рассказе А.П. Чехова «Мужики» //Творчество А.П. Чехова. Сб . научных трудов / -Таганрог: ТПИ, 2007. - С. 115 – 123; Родина Т. Натурализм и антинатурализм. В кн.: Вопросы эстетики, вып. 9. М., 1971, с. 149-178; Самарин Р.М. Проблемы натурализма в литературе США и развитие американского романа на рубеже XIX -XX веков. - В кн.: Проблемы истории литературы США. Москва, 1964, с. 287-346; Тагер Е.Б. Проблемы реализма и натурализма. В кн.: Русская литература конца XIX - начала XX в.: девяностые годы. Москва, 1968, с. 142-188; Чупринин С.И. Натурализм в русской литературе 80-90-х годов XIX века: Автореф. дисс., канд. филол. наук» Москва.: 1980.

⁴ Карим, Б. А. Қодирий ва герменевтик тафаккур – Тошкент : Akademnashr, 2014;

Каримов Б. Абдулла Қодирий. –Тошкент: «Фан». 2006; ;Каримов, Н. Абдулла Қодирийнинг адабий-эстетик қарашлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – 2016. – № 3. – Б. 3–10; Каримов,Н. Абдулла Қодирий нега катагон қилинган? //Ишонч газетаси 2018 йил, 10 апрель, 42-сон; Лутфиддинова, Х. Кумушбиби – эстетик идеал намунаси. // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1999. – № 4. – Б.42–45; Мирвалиев С. Абдулла Қодирий. – Тошкент:Фан. – 1992; Мирвалиев С. Ўзбек адиблари. – Тошкент: Ғафур Ғулом – 2001; Мирвалиев С. Ўзбек романчилиги. – Тошкент, 1999; Мирвалиев С. Биринчи ўзбек романи. – Тошкент: Тафаккур. 1987, 2-сон. 17-19 б.; Муродов Ғ. Тарихий роман генезиси ва табиати. –Тошкент:Фан, 2006; Норматов У. Қодирийнинг сўнги илтижоси (Адиб ҳаётининг ўқилмаган саҳифалари) - Тошкент: Мовароуннаҳр, 2014; Норматов У. Қодирий боғи. Т.:Фан, 1995; Норматов У. Сўзбоши. /Қодирий, Абдулла. Обид кетмон - Тошкент: Info Capital Group, 2017. 5-18 б.; Норматов У. Ўзбек романчилиги ҳақида. –Тошкент, 1982; Норматов, У. «Ўтган кунлар» романи // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1992. – № 2. – Б. 49–57; Сирожиддин, А. «Ўтган кунлар»да жамият ва шахс муаммоси:// Ниқоқ ва бurch. – 2014. – № 4. – Б. 34–37; Урунова, С. Ш. XX аср биринчи ярмида АҚШ ва ўзбек адабиётларида аёллар образлари : (Т. Драйзер ва А. Қодирий асарлари мисолида) //Илмий тадқиқотлар ахборотномаси – 2010. – № 4. –Б.56–58; Улуғов, А. Замон ва макон мусаввири: [Абдулла Қодирийнинг «Ўтган кунлар» романидаги образлар ҳақида] // Sharq yulduzi. – 2015. – № 2. – Б. 189–194; Ҳаққул, И. «Меҳробдан чаён» романида маънавий мағлубият тасвири / Иброҳим Ҳаққул // Ўзбек тили ва адабиёти. – 2016. – № 2. – Б. 13–20;

бўлса-да, унинг ижодидаги натуралистик хусусиятлар ҳақида сўз юритилмаган. Фақатгина Сотти Хусайн 1931 йилда Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романида натуралистик хусусиятлар ҳам борлигини қисқача эслатиб ўтган.⁵ Аммо Сотти Хусайннинг натурализм ҳақидаги тушунчаси билан натурализмнинг ҳозирги замон талқини орасида катта фарқ кўзга ташланади.

Эътиборга ҳавола этилаётган мазкур диссертацияда эса, юқорида номлари эслатиб ўтилган илмий ишлардан фарқли ўлароқ, Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирийнинг асарларидаги натурализм хусусиятлари қиёсий адабий таҳлилга тортилган.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация мавзуси Бухоро давлат университети илмий-тадқиқот режасининг “Хорижий адабиётшунослик ва тилшуносликнинг долзарб муаммолари” мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади америка ёзувчиси Теодор Драйзер ва ўзбек адиби Абдулла Қодирийнинг ижодида натурализм хусусиятларини қиёсий ўрганиб, улар замиридаги муштарак ва ўзига хос жиҳатларни, буларга сабаб бўлган омилларни тадқиқ этишдан иборат.

Тадқиқотнинг вазифалари қўйидагилардан иборат:

Америка, инглиз, ўзбек ва рус адабиётшуносларининг натурализм ҳақидаги фикрларини ўрганиб, умумлаштириб, уларнинг натурализмга турлича ёндашганларини эътиборга олган ҳолда мазкур диссертацияда бу термин қандай маънода қўлланишини аниқлаштириш;

Теодор Драйзернинг “Бахтиқаро Керри”(“Sister Carrie”), “Америка фожиаси”(“An American Tragedy”) ва “Даҳо”(The “Genius”) асарларидаги натурализм хусусиятларини ўрганиш;

Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар”, “Меҳробдан чаён” романлари ва “Обид кетмон” қиссасини натурализмга алоқадорлик жиҳатларини таҳлил қилиш;

Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий натурализмнинг ўзига хослиги, бадиий образ танлаш ва уни тасвирлаш маҳоратидаги типологик ва индивидуал белгиларни очиб беришдан иборат.

Тадқиқотнинг объектини Теодор Драйзернинг “Бахтиқаро Керри”(Sister Carrie), “Америка фожиаси”(An American Tragedy), “Даҳо”(The “Genius”), Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар”, “Меҳробдан чаён” романлари ва “Обид Кетмон” қиссаси ҳамда улар ҳақидаги илмий ишлар танланган.

Тадқиқотнинг предметини АҚШ ёзувчиси Теодор Драйзер ва ўзбек ёзувчиси Абдулла Қодирийнинг ижодида натурализм хусусиятлари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Тадқиқот жараёнида бадиий матн таҳлили, чоғиштира таҳлил, биографик, тарихий-қиёсий, ижтимоий-маданий, когнитив-дискурсив каби таҳлил методларидан фойдаланилди ҳамда Диониз

⁵ Хусайн С. «Ўткан кунлар». -Тошкент - Баку, 1931.

Дюришин⁶, В.М.Жирмунский⁷ ва Давид Дамрошларнинг⁸ қиёсий адабиётшунослик борасидаги ўгитларига таянилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қўйидагилардан иборат:

XX асрдаги жамиятнинг ижтимоий-ахлоқий муаммолари, анъаналари ва уларнинг ривожланиши Теодор Драйзер ҳамда Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятлари, унинг бадиий концепцияси, ғоявий-ахлоқий моҳияти, муаллиф эстетик стратегияси, тафаккури, лисоний элементларнинг конструктив функциялари орқали намоён бўлганлиги асосланган;

Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодида ёзувчилар яшаган жамиятдаги даҳшатли воқеалар, ноҳақликлар, уларнинг инсон онгига, табиатига, ҳатти-ҳаракатига таъсири, золим жамиятдан қочиш, муаммони мантиқий ҳал этишда тушкунлик, муаммони четлаб ўтиш каби мотивларни воқелантиришдаги муаллиф тафаккури, қаҳрамоннинг шахсий муаммолари, маънавий ва психологик изланишлари етакчи ўрин эгаллаши исботланган;

Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” ва “Меҳробдан чаён” асарларидаги бадиий-тарихий, ғоявий-ижтимоий шартланганлик, оила муҳити ва ўша даврдаги ўзгаришлардаги устиворлик ва асосий қаҳрамонлар табиати ўзаро чоғиштирилиб, Отабек, Кумуш ва Зайнаб образларининг натуралистик образлар эканлиги; Раъно ва Анвар образларида эса мазкур калоритнинг мавжуд эмаслиги далилланган;

хар иккала адиб асарларида натурализмнинг муштарак ва фарқли жиҳатларига сабаб бўлган макон, замон, ижтимоий муҳит таъсири бадиий акс эттирилишида муаллиф тафаккури, воқелик дискурси, лисоний элементларнинг конструктив функциялари, адабий таъсир каби поэтик хусусиятларининг муштарак ва ўзига хос жиҳатлари аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қўйидагилардан иборат:

Натурализм адабий оқимининг Америка ва ўзбек адабиётида ўрганилиши, ушбу ижодий методнинг XX аср америка ва ўзбек адабиёти тараққиётидаги ўрни, натурализмга нисбатан турлича фикрлар ва муносабатларнинг сабаблари умумлаштирилган;

XX аср Америка ва ўзбек реалистик насрида Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий томонидан яратилган эпик турга мансуб романларда натурализм хусусиятларининг қиёсланганлиги, Теодор Драйзернинг жаҳон адабиётшунослигида энг кўзга кўринган натуралист сифатида тан олинганлиги, Абдулла Қодирийнинг эса фақатгина “Ўткан кунлар” романида натурализм хусусиятларининг мавжудлиги изоҳланиб, ижоди қиёсий ўрганилаётган ёзувчиларнинг асарларига замон ва макон таъсирида содир бўлган ўзига хосликлар аниқланган;

юқорида қайд қилинган қиёсий ўрганишлар Қиёсий адабиётшунослик, Адабиёт назарияси, Чет эл адабиёти, Адабий оқимлар эволюцияси каби фанлардан яратилажак илмий ва амалий адабиётларнинг мукамаллашувига хизмат қилиши асосланган.

⁶ Дюришин, Диониз. Теория сравнительного изучения литературы. –Москва: прогресс, 1979.

⁷ Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. – Ленинград: Наука, 1979.

⁸ Damrosch, David. Literary Criticism. - Princeton: Princeton University Press, 2020.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги. Тадқиқот мавзусининг Ўзбекистон Республикаси ривожланишининг Ҳаракатлар стратегияси мақсадларига мувофиқлиги, ишда жаҳон миқёсида илмий-назарий қараш, амалий тажрибалар ўрганилганлиги, қўлланилган тадқиқот усуллари, таҳлил қилинган материалнинг ҳажми талаб даражасидалиги, адабиётшуносликда аввал ўтказилган тадқиқотларнинг назарий қоидалари тажрибаси, шунингдек ўтказилган тадқиқот натижаларининг диссертация иши назарий қоидаларига мослиги билан таъминланади; хулоса, таклиф ва тавсиялар амалиётга тадбиқ этилган, олинган натижалар ваколатли тузилмалар томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти. Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти адабиётшуносликда XX асрда юзага келган янги йўналишлар ва мавзуларнинг миллий-маданий хусусиятларини ўрганиш, уларга замон ва макон таъсирини аниқлаш ҳамда инглиз ва ўзбек тилларида яратилган асарларнинг табиатини қиёсий ўрганган ҳолда улар орасидаги ижодий мувофиқлик ҳолатларини излаш, бадиий асар таҳлилида ўша асар мансуб бўлган адабий оқим хусусиятларини инобатга олиш, қиёсий адабиётшунослик соҳасидаги ўзбек тилида бажараладиган илмий ишларни такомиллаштириш учун илмий манба сифатида хизмат қилиши билан изоҳланади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти диссертацияни ёзиш жараёнида олинган хулосалар, унда келтирилган янги адабий материаллардан “Жаҳон адабиёти”, “Тили ўрганилаётган мамлакатлар адабиёти тарихи”, “Қиёсий адабиётшунослик”, “Адабий танқидчилик тарихи”, “Адабий алоқалар”, “Замонавий хорижий адабиёт”, “Адабий оқимлар эволюцияси” фанлари бўйича дарслик ва ўқув қўлланмалар яратиш, маъруза ва семинар машғулотларни олиб бориш, магистрлик ишларини бажариш, шунингдек, инглиз тили ва адабиёти йўналишида таълим олаётган талабалар, ўқитувчилар фойдаланишлари учун инглиз адабиётига оид янги ўқув материалларининг ишлаб чиқишда, мавзуга оид рисола, ўқув қўлланмалари ёзишда, XX аср Америка ва ўзбек адабиёти бўйича умумий курсларни ўқитишда фойдаланиш мумкинлиги билан белгиланади.

Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши. Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятларини ўрганиш бўйича ишлаб чиқилган тавсиялар асосида:

XX асрдаги жамиятнинг ижтимоий-ахлоқий муаммолари, анъаналари ва уларнинг ривожланиши Теодор Драйзер ҳамда Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятлари, унинг бадиий концепцияси, ғоявий-ахлоқий моҳияти, муаллиф эстетик стратегияси, тафаккури, лисоний элементларнинг конструктив функцияларига оид илмий-назарий хулосалардан Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлими Қорақалпоқ гуманитар фанлар илмий-тадқиқот институтида 2017-2020 йилларда бажарилган ФА-Ф1-005 рақамли “Қорақалпоқ фольклоршунослиги ва адабиётшунослиги тарихини тадқиқ қилиш” мавзусидаги фундаментал лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси Қорақалпоғистон бўлимининг 2022 йил 31 мартдаги №701/69-сон

маълумотномаси). Натижада танланган асарлар доирасидаги таҳлиллар асосида ижтимоий муҳитнинг персонажлар табиати шаклланишига салмоқли таъсир кўрсатишига оид хулосалар лойиҳа доирасида лисоний маданиятни шакллантириш методлари самарадорлигини оширишда, мавжуд дастурлар ва қўлланмаларнинг такомиллашувига хизмат қилиши аниқланган;

хар иккала адиб асарларида натурализмнинг муштарак ва фарқли жиҳатларига сабаб бўлган макон, замон, ижтимоий муҳит таъсири бадий акс эттирилишига доир хулосалардан Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетининг 2018-2020 йилларда бажарилган “Ўзбек ва инглиз тилларининг электрон (инсон қиёфаси, феъл атвори, табиат ва миллий тимсоллар тасвири) поэтик луғатини яратиш” мавзусидаги амалий мақсадли лойиҳасида фойдаланилган (Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетининг 2021 йил 16 ноябрдаги №04/1-2202-сон маълумотномаси). Натижада муаллиф тафаккури, воқелик дискурси, лисоний элементларнинг конструктив функциялари, адабий таъсир каби поэтик хусусиятларининг муштарак ва ўзига хос жиҳатлари аниқлик киритилган;

хар иккала муаллиф ижодида ўзи яшаган жамиятдаги даҳшатли воқеалар, ноҳақликлар, уларнинг инсон онгига, табиатига, ҳатти-ҳаракатига таъсири, золим жамиятдан қочиш, муаммони мантиқий ҳал этишда тушқунлик, муаммони четлаб ўтиш каби мотивларни воқелантиришда муаллиф тафаккури, қаҳрамоннинг шахсий муаммолари, маънавий ва психологик изланишларига доир илмий натижалардан Бухоро давлат университетида 2014-2015 йилларда бажарилган АҚШнинг SUZ800-14-GR064 рақамли “Инглиз ва Америка адабиётидан ўзбек тилига шеърӣ таржима ва қиёсий шеършунослик муаммолари” (“The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative versification”) мавзусидаги хорижий лойиҳани бажаришда фойдаланилган (Бухоро давлат университетининг 2021 йил 20 сентябрдаги №05-01-1339 -сон маълумотномаси). Натижада олий таълим тизимида таҳсил олувчи талабаларга умуммиллий ва замонавий қарашларни шакллантиришда бадий асарларнинг ўрни тўғрисидаги хулосаларни етказиш орқали лойиҳа иштирокчиларининг инглиз ва Америка адабиётига қизиқишларининг ортишига ва лойиҳа мазмунининг бойишига эришилган;

Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодидаги натурализм хусусиятлари, қаҳрамонлар табиатидаги иродасизлик, жамиятнинг ва асосан моддий бойликнинг салбий таъсири каби масалаларнинг ифода этилиши билан боғлиқ хулосалардан Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг «Ассалом, Бухоро», «Everyday English», «Илм Дунёси» каби туркум кўрсатувлари сценарийларини тайёрлашда фойдаланилган (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпанияси Бухоро вилоят телерадиокомпаниясининг 2020 йил 18 августдаги №1/197-сон маълумотномаси). Натижада телетомошабинларнинг китобхонликка қизиқишини оширишга, уларнинг ҳозирги кунда натурализмнинг Америка ва ўзбек адабиётдаги бадий талқинига хос хусусиятлар ҳақидаги илмий тасаввур-тушунчаларини бойитишга эришилган.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Тадқиқот натижалари 5 та, жумладан, 2 та халқаро ва 3 та республика илмий-амалий анжуманларида муҳокамадан ўтказилган.

Тадқиқот натижаларининг эълон қилинганлиги. Тадқиқот мавзуси бўйича жами 16 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссиясининг диссертация асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 8 та илмий мақола, улардан, 7 таси республика ва 1 таси хорижий журналларда нашр этилган.

Диссертация тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар руйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 131 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Кириш қисмида диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги асосланган, муаммонинг ўрганилиш даражаси, тадқиқот мавзуси бўйича хорижий ва юртимиз адабиётлари шарҳи амалга оширилган, тадқиқотнинг мақсад ва вазифалари, объекти ва предмети аниқланган, тадқиқотда фойдаланилган методлар кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янглиги ва амалий аҳамияти баён қилинган, олинган натижаларнинг ишончлилиги асосланган, натижаларнинг амалиётга жорий қилиниши, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг **“Натурализм адабий оқимининг моҳияти”** деб номланган биринчи боби уч фаслдан иборат. Биринчи фасл **“XIX аср охири ва XX аср дебочасида натурализм адабий оқимининг ривожланиши”** деб номланган. Жаҳон адабиётшунослигида натурализм адабий оқим сифатида XIX аср охирида Францияда яралгани ва ривожланганлиги ҳамда унинг асосчиси Француз ёзувчиси Эмиль Золя эканлиги тан олинган. Америка адабиётида эса натурализм дастлаб Франк Норрис ижодида намоён бўлди. Америка адабий танқидчилари Ричард Руланд ва Малколм Бредбериларнинг таъкидлашларича, Франк Норрис Францияда санъат ва адабиётдан таълим олган ва у ердан Эмиль Золя ижодидан таъсирланиб қайтгач, АҚШнинг Калифорния университетиде ишлай бошлаган. У ўзи билан Эмиль Золянинг қатор асарларини олиб келган ва унинг натурализмнинг АҚШда ёйилишига замин яратган.⁹

Натурализм Европада тарқалишни бошлаганига бир ярим аср бўлса-да унга нисбатан муносабатда ҳали ҳам яқдиллик мавжуд эмас. Буни Теодор Драйзер асарларига муносабат мисолида ҳам кўриш мумкин. Драйзернинг ижоди кенг қамровли бўлиб, баъзилар унинг ишлари танқидий реализм адабий оқимига тегишли дейишса,¹⁰ бошқалар унинг ижодини натурализмга алоқадор деб ҳисоблашади.¹¹ Баъзи манбаларда эса реализм ва натурализм

⁹ Ruland R. and Bradbury M. From Naturalism to Postmodernism. – USA: Penguin Books, 1992. Б-230.

¹⁰ Богословский В.Н., Гражданская З.Т. Зарубежная литература XX века. – Москва: Просвещение, 1979. – С.292; Дубашинский И. Предисловие. В кн. Dreiser Theodore. Sister Carrie. – Moscow: Higher school Publishing House.1968. – С.18.

¹¹ Т. Bronkavich. Dreiser and his contemporaries. – USA: New York Publishing House, 2000. – P.46.

бир оқимнинг ўзи, ёки “натурализмни “кучайтирилган реализм” деб ҳисоблашади.¹² Адиб ва адабиётшунослар орасида натурализмни ҳаттоки “романтизмнинг бир шакли” деб баҳолаганлар ҳам бор.

Ўзбек адабиётшунослигида натурализмга нисбатан аниқ муносабат ва бу борада ёзилган илмий ишлар деярли мавжуд эмас. Адабиётшуносликка оид баъзи асарларда бу борада қисқагина маълумот берилали.

Бу ўринда савол туғилади: нима учун бир асарнинг ўзини, жумладан “Америка фожиаси”ни, рус адабиётшунослари танқидий реализмга, америка адабий танқидчилари эса натурализмга алоқадор деб ҳисоблашади. Фикримизча, бунинг сабаби шундаки, танқидий реализмда ҳам, натурализмда ҳам жамиятдаги ҳодисалар, атроф-муҳитда содир бўладиган воқеалар қаттиқ танқид қилинади. Танқидий реализм ҳам, натурализм ҳам аслида реализмнинг кўринишларидир. Фақат америкалик олимлар натуралистик асарлардаги протагонист, яъни бош қаҳрамонлар, инсон табиатига объектив ва чуқурроқ тавсиф беришга ҳаракат қилишади. Уларнинг фикрича, натуралистик асарларда инсон ўз ирода кучига эга бўлмаган, жамият ва табиат, биологик жараёнлар таъсиридаги бир нотавон жонзотдир. У - ўз тараққиёт қонуниятларига эга бўлган табиатнинг бир заррасидир.

АҚШ адабиётшунослигида Стефен Крейн (Stephen Crane), Жек Лондон (Jack London), Френк Норрис (Frank Norris), Теодор Драйзер (Theodore Dreiser), Аптон Синклер (Upton Sinclair) ни кўпгина асарлари натурализм руҳида ёзилган ёзувчилар деб ҳисоблашади ва уларнинг ижтимоий муаммоларни фош этганларини ва дарвинизм ғоялари таъсирида бўлганларини таъкидлашади.¹³

Кўпгина рус ва ўзбек адабий манбаларида эса натуралистлар ижодида Ҳерберт Спенсер фалсафасининг таъсири кучли эканлигини эътироф этишади.¹⁴ Гарчи бу ўринда адабиётшунослар бошқа-бошқа олимлар таъсирини таъкидлаганлари туфайли фикрларда катта фарқ бордай туюлса-да, аслида ундай эмас, чунки Чарльз Дарвин ҳам, Ҳерберт Спенсер ҳам эволюция назариясини, фалсафасини яратган ва ривожлантирган олимлардир.

Кейинги йилларда Ўзбекистонда нашр этилган адабиётшуносликка оид луғатларда натурализмга анчагина кенг эътибор берилган. Бу ҳам ўзбек адабиётшунослигининг жаҳон адабиётшунослигига мантиқан кириб бораётганидан далолат беради.

Натурализм ҳақида бир бирига қарама-қарши ва ўхшаш фикрлар жуда кўп. Шунинг учун ҳам ишимизда бу қарашлардан қайси бирига таянишимизни ва натурализмга оид атамаларни аниқлаштириш учун улар ҳақида қисқача тўхталиб ўтдик. Илмий қидирувимизда Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятлари ҳақида сўз юритилар экан, асосан, Америкалик адабиётшунос олимлар фикрига таяниб иш тутдик,

¹² . <http://xroads.virginia.edu/-Hyper/Realism/chap01/html>

¹³ Kathryn VanSpankeren. Outline of American Literature. – USA, 1994.- P.53.

¹⁴ Гражданская З.Т. Зарубежная литература XX века – Москва: Просвещение, 1973. –С.632; Азизов Қ., Қаюмов О. Чет эл адабиёти тарихи – Тошкент:Ўқитувчи,1987 – Б.304

чунки натурализмга француз ёзувчилари асос солган бўлсалар-да, кейинчалик бу ижодий метод Европанинг бошқа давлатлари ва АҚШ ёзувчиларига катта таъсир кўрсатди. Айниқса, АҚШда бу методда ижод этган адиблар сони бошқа мамлакатлардан кўра анча кўп. Биз юқорида АҚШ натуралист ёзувчиларидан энг таниқли беш нафарини санаб ўтган эдик. Аммо кейинчалик ҳам АҚШда шу оқим таъсирида ижод этганлар мавжуд. Табиийки, ушбу оқим таъсирида ёзилган бадиий асарлар кўп бўлгандан кейин, улар ҳақида ёзилган илмий ишлар, баҳсу мунозаралар ва натижада умумлашмалар ҳам кўп бўлади. АҚШлик адабиётшуносларнинг бошқалардан фарқи шуки, улар натурализмнинг реализм заминидан вужудга келганини эътироф этишлари билан бирга, бу асарлардаги протагонистлар тақдири ва уларнинг таҳлилига алоҳида эътибор қаратганлар, натурализм руҳида ёзилган асарлар қаҳрамонлари тақдирига уларнинг иродаси бўшлиғи ёки қандайдир ҳолатларда ташқи муҳит таъсирига етарлича қарши тура олмаганликлари таъсир қилганини илмий далиллаб берганлар. Биз ҳам ўз илмий ишимизда шу йўлдан боришга ҳаракат қилдик. Натурализм ижодий методига реализмнинг бир тури сифатида ёндашиб, уни баъзида “натуралистик реализм” деб ҳам атаيمиз. Адабиётшуносликда “танқидий реализм”, “социалистик реализм”, “янги реализм” (new realism) сеҳрли реализм (magic realism) каби атамалар қаторида “натуралистик реализм” атамасидан ҳам фойдаланиш мумкин деб ўйлаймиз. Чунки бу атама натурализмнинг алоҳида бир ижодий метод эмас, балки реализмнинг бир кўриниши эканлигини таъкидлаб туради.

Биринчи бобнинг иккинчи фасли «Натурализм ва танқидий реализмнинг ўхшаш ва фарқли хусусиятлари» деб номланган. Танқидий реализм, натурализм оқимидаги бадиий асарлар, бу асарлар ва оқимлар ҳақидаги илмий ишлар шуни кўрсатадики, танқидий реализм ва натурализм (ёки натуралистик реализм) орасидаги асосий фарқ бош қаҳрамонлар тақдирига, уларнинг атроф-муҳит таъсирига қарши тура олиш, ёки унга бўйсуниб, инқирозга юз тутиш, уларнинг иродаси мустаҳкам ёки бўшлиғи билан белгиланади.

Биринчи бобнинг “Натурализм адабий оқими намояндаси Теодор Драйзер - Америкача ҳаёт тарзининг моҳир мусаввири” сарлавҳаси остида берилган учинчи фаслида америка, рус ва ўзбек адабиётшунослари асарларига таянган ҳолда, Драйзернинг ҳаёти ва ижоди ҳақида қисқача маълумот берилган.

Диссертациянинг **“Теодор Драйзер ижодида натурализм тамойиллари”** деб номланган иккинчи боби ҳам уч фаслдан таркиб топган бўлиб, унинг “Теодор Драйзернинг “Бахтиқаро Керри” (“Sister Carrie”) романида натуралистик образлар” номли илк фаслида натурализмга реализмнинг бир тури сифатида ёндашилиб, унда воқеалар ҳаққоний тасвирланиши, аммо инсон бир иродасиз жонзот тарзида берилиши ҳамда унинг тақдири фожиавий тугагини романининг бош қаҳрамони Керри мисолида ёритиб берилган. Асарнинг асосий ғояси Америкада барча учун баробар имкониятлар мавжуд, деган ақидани фож этишга бориб тақалади. Камбағал қиз Керри артистлик орқали аҳволини ўнглаб олган бўлса-да, у

бунга ахлоқий тубанлик натижасида эришади. Керри бахтга ҳақиқий меҳнат, ҳақиқий санъат орқали эришмоқчи бўлса-да, лекин ўша жамиятда бунинг мумкин эмаслигини тушунади.

Асарнинг яна бир қаҳрамони - Ҳерствуднинг ҳаёти бутунлай ўзгача. Керри пастдан юқорига кўтарилган бўлса, Ҳерствуд, аксинча, юқоридан пастга қараб боради. У Керрини деб оиласидан, мавқеидан, бойлиги-ю обрў-эътиборидан айрилади, ҳаётда ўз ўрнини топишга ҳаракат қилса-да, мувофақиятсизликка учрайди, ишсизлиги туфайли Керри олдида кундан-кунга ҳурматини йўқотади. Оқибатда ҳам маънан, ҳам жисмонан емирилади, ўзига қарамай кўяди ва охирги қолган пулини ўзининг жонига қасд қилишга сарфлайди. Бундай умидсизлик, ожизлик натурализм руҳида ёзилган асарларга хосдир.

Иккинчи бобнинг иккинчи фасли “Теодор Драйзернинг “Америка фожиаси” романи – натурализм ижодий методининг ёрқин намунаси” деб номланган. Маълумки, “Америка фожиаси” биринчи жаҳон урушидан сўнг 1925 йилда нашр этирилган икки жилдли роман бўлиб, “бу асар воқеликни кенг қамраб олиши, кўтарилган ғоя ва танқидий фикрларнинг чуқурлиги, бадий маҳоратнинг юксаклиги билан жаҳон прогрессив адабиётининг энг яхши реалистик асарлари қаторидан жой олди.”¹⁵ Ёзувчи Гриффитс фожиаси воситасида ўзи яшаган жамиятдаги даҳшатли воқеаларни, ноҳақликларни, уларнинг инсон онгига, табиатига, ҳатти-ҳаракатига таъсирини кузатади, тасвирлайди ва аёвсиз танқид қилади. Мана шу кучли танқид туфайли кўпгина рус ва ўзбек адабиётшунослари ушбу романни танқидий реализм ижодий методи ва адабий оқимига тегишли деб, Драйзернинг ватандошлари – америкалик адабиётшуносларнинг аксарияти эса натурализмнинг ёрқин ифодаси деб ҳисоблайдилар. Жумладан, Ричард Руланд, Малколм Бредбери, Катрин ВанСпанскерин асарларида ушбу асарга натурализм намунаси сифатида ёндашилган.

Иккинчи бобнинг учинчи фасли ““. “Даҳо” (The "Genius") романидаги Юджин Витла - ҳирсу ҳавасга енгилган инсон образи” сарлавҳаси остида берилган. Драйзернинг “Америка фожиаси” ва “Бахтиқаро Керри” романларидаги каби, “Даҳо”даги воқеалар ҳам Америка ҳаётининг ёрқин тасвирларига бой, пухта ёзилган реал асосда ривожланади. Ушбу ҳаққоний тасвирлар ёзувчига роман протагонистларининг жамиятда тутган ўрнини аниқроқ кўрсатишга ва уларга нисбатан муносабатини ифодалашга ёрдам беради. “Даҳо” романида воқеа-ҳодисаларнинг ривожининг бошқачароқ талқинига дуч келамиз. “Америка фожиаси”да натурализм бош қаҳрамоннинг ўлими, “Бахтиқаро Керри”да аёл кишининг иффати топталганида ифодаланиб, яқун топса, “Даҳо” романида ташқи муҳит ва биологик омиллар натижасида оиланинг ва инсон иқтидорининг емирилиши кузатилади.

Диссертациянинг “**Абдулла Қодирий ижодида натурализм хусусиятлари**” номли тўрт фаслдан таркиб топган учинчи бобининг илк қисми “Абдулла Қодирий (1894-1938) – нодир иқтидор соҳиби” деб аталган. Абдулла Қодирийнинг ҳаёти ва ижоди, унинг асарлари, ижодкорлик

¹⁵ Азизов Қ., Қаюмов О. Чет эл адабиёти тарихи - Тошкент: Ўқитувчи, 1987. – Б.310.

махорати, асарларида мурожаат қилинган мавзулар, масалалар, қатағон қилиниши сабаблари ўзбек адабиётшунослигида анча кенг ва чуқур ўрганилган. Жумладан, ўзбек адабиётшунослигида Абдулла Қодирий ҳаёти ва ижоди борасида И. Султон, М. Қўшжонов, У. Норматов, Б.Каримов А.Алиев, И.Мирзаев, Ф. Насриддинов, С. Мирвалиев, Н.Каримов, Ч.Турдиев, Ғ.Муродов, А. Расулов, Х. Умуров, Х. Исмагуллаев, С. Мелиев, Ч. Ризаев, А.Улуғов, М.Қаршибоев, Х. Лутфиддинова, Қодирий авлодлари ва бошқа адабиётшуносларнинг китоблари, илмий мақолалари, тадқиқотлари мавжуд.

Хориж адабиётшунослигида эса Н. Тун, И.Балдауф, З. Клайнмихел, Е. Олворт, Х. Мурфи, Е. Наби, А. Мерхан, Л. Климович каби олимлар адиб ижоди борасида тадқиқотлар олиб боришган. Шунингдек, Абдулла Қодирий замондошларидан унинг асарларига танқидий кўз билан қараган Назир Тўрақулов, Сотти Ҳусайн, Ғози Юнус кабиларнинг мақолалари воситасида ўша даврдаги баҳсу мунозаралардан, кескин қарама-қаршилиқлардан воқиф бўламиз. Ушбу масалалар, баҳсу мунозаралар ўзбек адабиётшунослигида анчагина кенг муҳокама этилганлиги, ҳали ҳам эътибордан четда эмаслигини қайд этган ҳолда, биз диққатимизни Абдулла Қодирий асарларининг ҳозиргача ўрганилмаган жиҳатларидан бири – улардаги натурализм хусусиятларини Теодор Драйзер ижоди билан таққослаб тадқиқ этишга қаратдик.

Абдулла Қодирий (1894-1938) – нодир иқтидор соҳиби, ўзининг умрибоқий асарлари билан миллионлаб китобхонлар кўнглини забт этган ёзувчи, шоир, драматург ва публицист, ўзбек роман жанри асосчиси. Умнат Тўйчиев таъбири билан: “Ўтган кунлар” биринчи ўзбек миллий романи бўлгани каби биринчи миллий реалистик катта прозаси бадиий тили эришган чўкки ҳам эди”.¹⁶

Адибнинг асарларига бўлган катта қизиқишни Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий кутубхонаси томонидан 2019 йили Абдулла Қодирий таваллудининг 125 йиллиги муносабати билан нашр этилган “Мангуликка дахлдор адиб” рисоласи¹⁷ мисолида кузатишимиз мумкин. Ушбу рисола уч бўлимдан таркиб топган бўлиб, биринчи бўлимда Абдулла Қодирий асарлари, иккинчи бўлимда Адибнинг ҳаёти ва ижоди ҳақидаги асарлар, учинчи бўлимда адиб ҳаёти ва ижодига тааллуқли электрон ресурслар борасида тўлиқ маълумот берилган. Иккинчи бўлимда адибнинг ҳаёти ва ижоди ҳақида 669 асар номи (электрон ресурслардан ташқари) келтирилган бўлиб, бу Абдулла Қодирий ижоди атрофлича ўрганилганидан дарак беради. Аммо дунёнинг энг машҳур адиблари ижодини ўрганишнинг поёни йўқлиги, сир-синоати кўплиги каби Абдулла Қодирий ижодининг янги-янги қирраларининг очилиши ҳам табиийдир. Абдулла Қодирийнинг ҳаёти ва ижоди ҳақидаги асарлар, адибнинг ёзувчи маҳорати ҳақида ёзилган асарлари билан танишар экансиз, унинг Ғарб адабиётидан хабардор эканлиги эътиборни тортади. Гарчи Абдулла Қодирий Қатағон қилиниб, унинг

¹⁶ Тўйчиев У. Ўзбек адабиётида бадиийлик. –Тошкент: Янги аср авлоди, 2011. – Б.106.

¹⁷Ўзбекистон миллий кутубхонаси. Мангуликка дахлдор адиб. (Абдулла Қодирий таваллудининг 125 йиллиги муносабати билан) –Тошкент: Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти, 2019. – Б.100

асарларини ўқиш кўп йиллар давомида таъқиқланган бўлса-да, унинг ижоди китобхонни ҳамма вақт қизиқтириб келган ва асарлари ҳамон севиб ўқилади.

Учинчи бобнинг “Обид Кетмон” қиссаси - коллективлаштиришни ўзгача талқин қилган асар” сарлавҳали иккинчи фаслида асарнинг айрим ўзига хос хусусиятлари таҳлил қилинади. Бу асарда оддий халқ вакили бўлган Обид кетмоннинг одамийлиги, меҳнатсеварлиги, камтарлиги, ернинг тилини яхши билиши, қишлоқ хўжалиги соҳасида билагонлиги тасвирланган.

Бизнинг давримизда “Обид кетмон”нинг охирги нашри 2017 йилда амалга оширилиб, таниқли адабиётшунос Умарали Норматов асарни чуқур ва батафсил таҳлил қилиб, сўзбоши ёзган. Ушбу сўзбоши қуйидагича бошланади: “Абдулла Қодирийнинг эътиборга сазовор деярли барча асарлари қатори «Обид кетмон» қиссаси ҳам ўз даврида ҳақиқий баҳосини ололмади. Вульгар социологизм оғуси билан заҳарланган, фақат «синфий ёндашув»нигина мезон қилиб олган, аслида, чинакам илмий синфий ёндашишдан узоқ, ўта ўжар, жоҳил танқид бу қисса моҳиятини бузиб, уни «идеологик бузуқликлар ва хатолар»га тўла, «сиёсий тутуриқсиз» деб эълон қилди”.¹⁸

Абдулла Қодирийнинг замондош ҳамюртлари орасида уни “майда буржуазия ёзувчиси” деб ҳисоблаб, унинг қатагон қилинишига ҳисса қўшганлардан Сотти Ҳусайн “Шарқ ҳақиқати” газетасининг 1929 йил 123-сонида ёзади: “Абдулла Қодирий пролетариат инқилобиға нисбатан узоқроқ кишидир. Чунки ҳақиқатан А. Қодирий майда буржуазия ёзувчисидир. Унинг синфий асосини белгилаш таҳлил вақтида катта аҳамиятга эгадир.”¹⁹

Абдулла Қодирий ижодига бундай муносабатни турли сабаблар билан изоҳлаш мумкин: биринчидан, ёзувчининг улкан иқтидорини, унинг муваффақиятларини кўролмаслик, иккинчидан, Абдулло Қодирий ижод соҳасида Ўзбекистон шароитида ўз давридан анча илгарилаб кетганлиги сабабли, унинг асарлари моҳиятини етарлича тушуна олмаслик.

Абдулла Қодирийнинг “Обид кетмон” қиссасига бевосита ўз илмий ишимиз мавзуси доирасида, яъни унда натурализм хусусиятларининг бор-йўқлигини ўрганиш нуқтаи назаридан ёндашсак, унда натурализмга хос жиҳатлар йўқлигини кузатдик. Бу асар шўролар ҳукумати даврида, барча қардош халқлар адабиётига хос бўлганидек, социалистик реализм методида ижод этилган. Аммо “Обид кетмон” қиссасида социалистик реализм асарларига хос бўлган коммунистик партияни, шўролар ҳукуматини, социалистик ватанни мадҳ этиш, халқнинг миллий анъаналарини, диний-руҳий одатларини оёқости қилиш жиҳатлари кузатилмайди. Унда коллективлаштириш даврига янгича нуқтаи назардан, ёзувчи учун хавфли бўлса ҳам, реал ҳаёт нуқтаи назаридан ёндашилган. Шуниси эътиборлики, ёзувчининг коллективлаштириш соҳасига ўзгача қарашлари, ҳозирги даврда, яъни асар ёзилган даврдан 90 йилга яқин вақт ўтгандан кейин ҳаётга жорий қилинди, бунга мисол тарзида ҳозирги даврда қишлоқ ҳаётида фермер хўжаликларга, якка хўжаликларга кенг йўл очилганини, динга эътиборни

¹⁸ Норматов У. Сўзбоши / Қодирий, Абдулла. Обид кетмон: қисса. Абдулла Қодирий. - Т.: Info Capital Group, 2017. 5-б.

¹⁹ Қодирий, Абдулла. Танланган асарлар. – Тошкент: Шарқ, 2018. – Б.808.

кўрсатиш мумкин. Бу ҳам Абдулла Қодирийнинг ўз вақтида нақадар илғор фикрларга эга бўлганини, нодир жасорат соҳиби бўлганини далиллайди.

Учинчи бобнинг “Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” асарида натурализм хусусиятлари” номли учинчи фаслида диссертация муаллифининг “Ўткан кунлар” талқинига янгича ёндашуви намоён бўлган.

Абдулла Қодирийнинг 1925-1926 йилларда китоб ҳолида нашр этилган “Ўткан кунлар” романида тасвирланган воқеалар, ёзувчининг ўзи эътироф этганидек, 1264 хижрий, 1847-48 милодий йилдан бошланиб, 1269-хижрий, 1852-милодий йилда ниҳоясига етади. Бу асар ўзбек адабиёти тарихида яратилган биринчи роман бўлиб, унда тарихий воқеалар, ўша даврдаги оила, никоҳ, урф-адатлар, ота-она ризолигига бўлган муносабатлар нодир маҳорат билан тасвирланган. Аммо мунаққидлар ўқувчилар томонидан катта қизиқиш билан кутиб олинган бу асар ҳақида анча вақтгача фикр билдирмаганлар. Бунинг сабабини адабиётшунос олим Баҳодир Карим қуйидагича изоҳлайди:

“Абдулла Қодирийнинг қалами ўткирлиги, ҳажвга усталигини таъкидлаган муаллифлар негадир адиб романига муносабат билдиришмади. Журналда фасллари босилгандан ташқари алоҳида китоб кўринишида нашр этилганда ҳам, танқидчилик одамлар завқ-шавқ билан ўқиётган роман ҳақида бир сўз демади. Баъзан «Ўткан кунлар» номигина тилга олинди... Хўш, адабий танқиднинг сукутини, «Ўткан кунлар» романига муносабат билдирмаганини нима билан изоҳлаш мумкин? Асар жанрига кўра ўзбек адабиётида, албатта, янгилик эди. Фикримизча, бундай йирик жанрдаги бадиий асарларни махсус тадқиқ этишнинг илмий-назарий концепциялари ҳали адабий танқидчиликда шаклланмаган эди”.²⁰

Кўриниб турибдики, Баҳодир Карим “Ўткан Кунлар” романини ўша даврдаги мунаққидлар нима учун сукут билан кутиб олганларини объектив баҳолаган, яъни ўша даврда Ўзбекистонда йирик бадиий асарларни таҳлил қилишнинг аниқ илмий-назарий концепциялари мавжуд эмас эди. Шунингдек, Баҳодир Карим 1930-йиллардаги тадқиқотларда адибнинг ижодий методи масаласига ҳам диққат қилинганини эътироф этади ва бунга Сотти Ҳусайннинг “Абдулла Қодирий асосан романтик бўлиб, қисман реалистдир. Натурализм унсурлари ҳам чакана бордир” деб ёзганини мисол келтиради.”²¹ Бу ўринда Сотти Ҳусайннинг натурализмни эслатгани ва уни қандай изоҳлагани эътиборимизни тортди. Сотти Ҳусайннинг таъкидлашича “Абдулла Қодирий табиатни тасвир қилганда албатта қаҳрамонларининг қандай боровини кўзда тутди. Табиатдаги кўриниш билан қаҳрамонлардаги аҳвол руҳиятни солиштириб боради”.²²

Юқорида берилган Сотти Ҳусайн ишидан келтирилган кўчирмада Сотти Ҳусайннинг натурализмни ҳозирги америкача адабий талқиндан бошқачароқ, асосан табиат ва унинг қаҳрамон руҳияти билан уйғунлигини тасвирлаш деб тушунгани сезилиб турибди. Мунаққид натурализм ижодий методи тушунчасига бир томонлама ёндашган бўлса-да бу ҳали натуралистик бадиий

²⁰ Карим, Баҳодир. Абдулла Қодирий ва герменевтик тафаккур: илмий монография / - Тошкент: Akademnashr, 2014. - Б.12.

²¹ Ҳусайн С. «Ўткан кунлар». -Тошкент - Баку, 1931. – Б.66.

асарлар ҳақида умумлашмаларга эга бўлмаган 1930 йиллар ўзбек адабиётшунослиги учун анчагина илғор фикр эди.

Абдулла Қодирий ўзининг қисса ва романларида табиатни ва ҳаётини кўринишларни маҳорати билан тасвирлайди. Аммо табиат манзараларини икир-чикирлари билан тасвирлашни реализмнинг барча кўринишларида учратиш мумкин. Натурализмнинг (ёки натуралистик реализмнинг) асосий хусусиятларидан бири ундаги асосий қаҳрамонларнинг табиат ва атроф муҳитнинг олдида чорасизлигини тасвирлашдир. Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” ва “Меҳробдан чаён” романларини тадқиқ қилиш жараёнида “Меҳробдан чаён” романи танқидий реализм, “Ўткан кунлар” эса натурализмга алоқадор деган фикрга келдик. Бу романларнинг асосий қаҳрамонлари кўпгина жиҳатлари билан бир-бирига ўхшаса-да, жамият таъсирига берилишда, курашчанликда улар орасида катта фарқ бор. “Ўткан кунлар”нинг Отабеки ҳам, “Меҳробдан чаён”нинг Анвари ҳам ўз замонасининг пешқадам, зиёли ёшларидан. Гарчи Отабек азалдан бой оиланинг фарзанди, Анвар эса камбағал оилада туғилиб, кейинчалик юқори мавқега эришган бўлса-да, иккиси ҳам атрофдагилар хурматини жойига қўювчи одобли, диёнатли, камтарин, ҳам ботиний, ҳам зоҳирий жиҳатдан дилкаш, мард йигитлар.

Кумуш билан Раъно - ҳаёли, иболи, ўқимишли, ота-она ва қариндош-уруғларни ардоқловчи, гўзал, паричеҳра қизлар. Аммо Отабек ва Анвар, Кумуш ва Раъно табиатида бир асосий фарқ борки, бу улар ҳаётининг ағдар-тўнтар бўлиб кетишига сабаб бўлган. Бу фарқ Отабек ва Кумушнинг ҳаёт оқимиغا қараб сузишида бўлса, Анвар ва Раънонинг шу оқимга қарши сузишида, курашчанлигидадир. Худди шу фарқ Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” романини натурализм (ёки натуралистик реализм) оқимиغا, “Меҳробдан чаён” романини эса танқидий реализм оқимиغا алоқадор деб ҳисоблашга асос бўла олади. Отабек ва Анварнинг табиати кўп жиҳатдан бир бирига ўхшаш, фақат ирода ва курашчанликда бир-биридан фарқ қилади. Аслида Отабек ҳам мард ва иродали, у фақат бир ўринда заифлик қилади: севгиси учун курашолмайди, чунки у ота-онасининг розилиги олдида уларга бўлган хурмати туфайли ожиз. Мана шу ожизлик ва иродасизлик унинг уч кишини бахтсиз қилишига сабаб бўлади.

Отабек ота-онасини уни қайта ўйлантириш фикридан қайтариш учун раҳм-шафқатга, инсофга чақирмоқчи бўлади, ялинади, лекин бари бефойда эканлигига амин бўлгач, ноиложликдан уларнинг ниятларига ён беради. Мана шу ўринда у қатъийроқ, иродалироқ бўлганда, ота-она орзусига қарши тура олганда, ҳаёти фожиали якун топмаган бўлар эди, деган фикр туғилади. Бу Отабекнинг иккинчи хатоси бўлса, биринчи хатоси унинг ота-онасига билдирмай, уларнинг розилигини олмай, Кумушга ўйланиши эди. Шунчалик тарбияли, ота-онаси, атрофидагиларнинг хурматини жойига қўядиган, миллий урф-одатларга риоя қиладиган бу йигитнинг шошилганини, сабрсизлигининг сабаби ҳам унинг хис-туйғулар олдидаги ожизлиги эди. Эҳтимол биринчи хато бўлмаганда, иккинчи хато ҳам содир бўлмасди. Отабек образидаги шу иродасизлик, ожизлик, атроф-муҳит таъсирига, ҳис

туйғуларга берилувчанлик ва бунинг натижасидаги мудхиш фожиа унинг натуралистик қахрамон эканлигидан дарак беради.

Кумуш ҳам Отабек сингари ота-онаси чизигидан чиқмайдиган, миллий урф-одатларга риоя қиладиган андишали инсон. Отабекни севса ҳам, унинг иккинчи марта ўйланишини истамаса ҳам, мажбур бўлгани туфайли бунга рози бўлади. Кўзларида ёш, қалбида алам билан кундошли бўлишга кўнади, ҳатто Отабекка далда бўлишга интилади. Отабек ундан таъна-дашномлар кутган, ҳатто ота-она орзусидан кечмоқчи бўлган бир пайтда, розилигини айтиб уни ҳайратда қолдиради. Ёзувчи бу эпизодни шунчалик ишонarli ва таъсирчан тасвирлаганки, Отабекнинг ҳайрати беихтиёр китобхонга ҳам ўтади:

“Отабек гарангсиб қолган, ўзини овутмоқчи бўлган бу олийжаноб гўзалга нима дейишни билмас, қаердан сўз бошлашқа ҳайрон эди:

–Ким йиғлатди сизни?

–Йиғлабманми?

–Кўзингиз, кипригингиз...

–Ўзи шунақа...

–Йиғлатган мен эмасми?

–Китобни нега ёпдингиз? Очиб ўқунг, мен эшитай.

–Ота-она ризолигини бир томчи кўз ёшингизга арзитдимми?

–Мен рози, мен кўндим, – деди дафъатан Кумуш, бу сўзни нимадандир кўрққандек шошилиб айтди.

–Кўндингиз... нега, а?

Отабек ҳайрат ва таажжуб ичида эди.

–Негаки, – деди Кумуш, – мен сизга ишонаман...

–Шунинг учун...

–Шунинг учун кўндим.”

Юқоридаги контекст биринчи ўқишда китобхонда, ҳали у бу розиликнинг натижаси фожиа билан тугашини билмаганлиги туфайли, Кумушнинг фидокорлигидан, мулойимлигидан ҳайрат ва эҳтиром туйғусини уйғотса, кейинги ўқишларда бу туйғуларга яна афсусланиш ва надомат хиссиётлари кўшилади. Қани энди Кумуш бирозгина дадилроқ бўлганида ва кундошли бўлишга розилик билдирмаганида унинг ҳаёти фожиа билан якун топмаган бўлар эди, деган хаёлларга берилади. Кумушнинг мана шу ҳаддан ташқари кўнувчанлиги, алтруистлиги, ҳаёт оқимини ўз йўлига қўйиб берганлини уни табиатнинг ва атроф муҳитнинг бир ночор заррасига айлантирадики, бу ҳам унинг характеридаги натурализм хусусиятларидан дарак беради.

“Ўткан кунлар”даги Зайнаб асардаги энг трагик натуралистик образдир. У ёшлигидан “писмиқ” сифатлашига эга бўлса-да кейинчалик опаси таъсирида қотилга айланишгача ўзгаради. Аслида Кумушга захар бериш Зайнабнинг ҳаёлида ҳам йўқ эди. Бу “писмиқ”, “минғаймас ўлгур”нинг қотилликка қўл уришига унинг “шаддод” опаси ундайди. Зайнаб эса иродасизлик ва заифлик қилиб бундай қалтис хаёллар ва ишга қарши туролмайди. Бу унинг натуралистик хусусиятидир.

Раъно ва Анварда эса натуралистик хусусиятлар мавжуд эмас, Улар иродасизлик қилмай ўз мақсадлари йўлида охиригача курашадилар.

Абдулла Қодирийнинг уч йирик асари: “Ўткан кунлар”, “Меҳробдан чаён” романлари ва “Обид кетмон” қиссасини ўрганиб, бу уч асардан фақатгина “Ўткан Кунлар” романида натурализм хусусиятлари мавжудлигини кузатдик. Абдулла Қодирий том маънодаги реалист ёзувчи бўлиб, унинг ушбу уч асари реализмнинг уч кўринишида ижод этилган. “Меҳробдан чаён” романи танқидий реализм ижодий методининг нодир намунаси бўлса, “Обид кетмон” қиссасида социалистик реализм хусусиятлари кузатилади.

Учинчи бобнинг “Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий натурализмнинг ўхшаш ва фарқли хусусиятлари” номли тўртинчи фаслида ушбу икки адиб натурализи қиёсий таҳлил қилинади.

Бир замонда, аммо бир биридан тубдан фарқ қиладиган макон, жамият ҳамда вазиятда яшаган Теодор Драйзер (1871-1945) ва Абдулла Қодирий (1894-1938) ижодини бир-бирига қиёслаб ўрганар экансиз, табиийки, қандайдир ўхшашлик ва фарқлар борлигининг гувоҳи бўласиз. Бу адибларнинг ҳар бири ўз халқининг нодир ижодкори бўлиши билан бир қаторда, ўзи яшаган жамиятнинг вакили, ўз даври ва шароити хусусиятларини ўзида мужассам этган инсонлар ҳамдир. Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирийнинг вояга етиб, илк қалам тебратган пайтларида АҚШ капитализмнинг юқори чўққисига эришган, кўпгина мамлакатларга ўз таъсирини ўтказган қудратли давлат, Ўзбекистон эса бир мустамлакаликдан озод бўлиб, шўролар даврига хос бўлган бошқа бир мустамлакаликка ўтган, ривожланаётган, тарихчилар таъбирича, феодал тузумдан капитализмни аросатда қолдириб, тўғридан-тўғри социализмга ўтаётган, эрки ўз қўлида бўлмаган халқ макони эди. Ўша пайтларда АҚШда ижод эркинлиги Ўзбекистондан анча илгарилаб кетган, Теодор Драйзернинг илк асарлари катта зиддиятларга учраган бўлса-да, кейинчалик кенг тарқалиб кетган, Абдулла Қодирийнинг ижоди эса катта тўсиқларга учраб, охири унинг қатағон қилинишига олиб келган эди.

Теодор Драйзер ва Абдулла Қодир романларини қиёсий ўрганар экансиз, уларнинг натурализида ўхшаш жиҳатлардан кўра фарқли томонлари кўпроқ эканлигининг гувоҳи бўлдик. Уларнинг ўхшаш томони натурализмга хос бўлган протагонистлар, яъни бош қаҳрамонлардир. Теодор Драйзернинг “Америка фожиаси”, “Бахтиқаро Керри”, “Даҳо” романларидаги Клайд, Керри, Витла, Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” асаридаги Отабек, Кумуш ва Зайнаб натуралистик образлар бўлиб, уларни табиатидаги ҳаёт, атроф муҳит таъсири остида эгилувчанлик, таслим бўлишлик, иродасизлик сифатлари бирлаштиради. Аммо Кумуш ва Отабек образлари натуралистик бўлса-да уларни Клайд ва Керри образларидан фарқлаб турадиган муҳим томонлари бор.

Бу фарқлар ушбу протагонистларнинг нимага таслим бўлишлари, нима учун иродасизлик қилганлари, ниманинг олдида эгилганлари билан боғлиқ. Драйзер яратган Клайд ва Керри салбий образлар бўлиб, улар пулга ўч, очкўз. Қандай йўллар билан бўлса-да мансаб поғоналаридан кўтарилиш учун

пасткашликдан тоймайдиган кимсалар. Асарнинг дебочасида беғубор, содда, қалби тоза кўринган Клайд ва Керри кейинчалик атроф муҳит таъсирида салбий томонга ўзгарадилар. Клайднинг иродасизлиги уни ўлим курсисига олиб келса, Керрининг иродасизлиги уни маънавий бузукликка етаклайди.

Жумладан, “Бахтиқаро Керри” романида Драйзер Керрининг пулга нақадар ўчлигини қуйидагича тасвирлайди:

Ah, money, money, money! What a thing it was to have.

Эҳ пул, пул, пул! Пулдор бўлсанг қандай яхши! (Э.Носиров Таржимаси)

Бу мисолда Керрининг пулга, бойликка бўлган муносабати такрорлар орқали кучайтириб кўрсатиляпти. Чунки Керри ўзининг чўнтагидаги пулга қўли етди дегунча ўзини енгил сезарди. Аввалига оғир хаёлларга берилиб, сўнгра қўли пулга тегиб, барча ташвишлардан қутулгандай бўларди.

Клайд ҳам бойлик ва мансабга эришиш йўлида ҳеч нарсадан тап тортмайдиган худбин йигит. У на ота-онасини ўйлайди, на урф-одатларни ҳурмат қилади. Унинг севгиси ҳам сохта ва ўткинчи.

Абдулла Қодирий яратган Отабек ва Кумуш эса ижобий образлар. Уларнинг натурализи фақат ота-она орзусига қарши туролмаганликларида, ўз севгиларини ҳимоя қилолмаганларида кўринади. Клайд ва Керридан фарқли ўлароқ, улар бойлик, мол-дунё, мансаб деб одамийликдан кечадиган инсонлар эмас. Аммо улар миллий урф-одатлар олдида ожиз, шу ожизлик улар ҳаётининг трагик тус олишига сабаб бўлади.

Ота-она орзуси, урф-одатларга ҳурмат ва бўйсинувчанлик туфайли Отабекнинг Кумуш олдида ҳам, Зайнаб олдида ҳам тили қисик, ўзи истамаган ҳолда баъзан ёлғон сўзлашга ҳам мажбур бўлади. Буни Отабек билан Зайнабнинг диалогиди кузатиш мумкин:

“...Юсуфбек ҳожининг дуосидан сўнг. Зайнаб Отабекнинг олдида кирди.

Отабек Зайнабнинг юзидаги маъюсликни биринчи кўришидаёқ сездди. Оз жимгина қаршима-қарши ўлтурушидилар, иккисига ҳам сўз айтиши ўнггайсиз ва алланарса монёдек эди.

- Нега чақирган эканлар? - деб ниҳоят Отабек сўраб юборди.

- Билиб туриб сўрайсизми? – деди Зайнаб кучланиб кулган ҳолда.

- Нимани билиб туриб?

- Марғилондан келадиргаг кишингизни.

Отабек қийин аҳволда қолди ва оғзига шу гап келди:

- Мунда маним ихтиёрим йўқ... ҳамма ишни отам қилаётибдир.

- Отангиз қилсалар ҳам сизнинг кўнглингиздагича.

- Нима кўнглимдагича?

- Суйганингиз билан биратўласига қўшилиб олиш, албатта, сизнинг кўнглингиздагича...

- Мен уни суяманми?

- Албатта суясиз.

Отабек ўзини тинч ушлаган ҳолда

- Янглишасиз! – деди”²³

Отабекнинг бу ёлғончилиги китобхонда қандайдир салбий, оғир ҳис уйғотади, унинг ожизлигидан ранжийди, аммо ёлғоннинг сабаби Отабекнинг

²³ Қодирий, Абдулла. Танланган асарлар. – Тошкент: Шарқ, 2018. – Б.244.

андишали, мулоҳазали эканлигидир. У Зайнабнинг ҳиссиётларини, ўзининг Кумушга бўлган севгиси Зайнабни азобламаслигини ўйлайди. Афсуски, бу ёлғонлар, бу ночорликлар ва ожизликлар натижасида учаласининг ҳам ҳаёти барбод бўлади.

ХУЛОСА

1. АҚШ, рус ва ўзбек адабиётшуносларининг натурализм ҳақидаги фикрларини ўрганиш натижасида АҚШ адабиётишунослигида натурализм адабий оқими рус ва ўзбек адабиётшуносликларидан кўра кенгроқ ва чуқурроқ ўрганилганлиги кузатилди. Бунинг асосий сабаби шундаки, америка адабиётида натурализм ижодий методида ижод қилган ёзувчилар ва шу оқимда яратилган асарлар кўп. Табиийки уларнинг таҳлили ва умумлашмаларига бағишланган илмий изланишлар ҳам кам эмас.

2. Танқидий реализмда ҳам, натурализмда (ёки натуралистик реализмда) ҳам воқеа-ҳодисалар ҳаққоний акс эттирилади, уларда жамият ва атроф муҳитдаги нуқсонлар танқиди жуда кучли, улар орасидаги асосий фарқ бош қаҳрамонлар тақдирига, уларнинг атроф-муҳит таъсирига қарши тура олиши, ёки унга бўйсуниб, инқирозга юз тутиши, уларнинг иродаси мустаҳкам ёки бўшлигига бориб тақалади.

3. Теодор Драйзернинг “Америка фожиаси” протагонисти Клайд Гриффитс том маънодаги натуралистик образ бўлиб, асарнинг ўзи натурализм ижодий методининг ёрқин намунасидир. Аслида натурализм ҳам реализмнинг бир кўриниши бўлиб, уни “пессимистик реализм” ёки “натуралистик реализм” деб атаса ҳам бўлади.

4. Теодор Драйзернинг “Бахтиқаро Керри” романи бош қаҳрамонлари Керри ва Ҳерствуд катта маҳорат билан тасвирланган натуралистик образлардир. Бунда Ҳерствуднинг натурализм оламига тегишлилиги ҳеч кимда шубҳа туғдирмайди: у чиндан ҳам ижтимоий ҳаётнинг зарбаларига чидай олмаган, охири жонига қасд қилган иродасиз инсон. Аммо Керри образи жуда мураккаб, доим катта баҳсларга сабаб бўлган. У жуда курашчан, ўз мавқеи учун жон жаҳди билан ҳаракат қилган ва охир оқибатда катта муваффақиятга эришган аёл. Аммо у ҳам маълум маънода иродасиз: у жамиятдаги ўрнига аёллик қадридан, номусидан кечиш эвазига эришади. Демак, муаллиф учун ҳам, маънавияти баланд китобхон учун ҳам, у ахлоқий жиҳатдан ўлик.

5. Теодор Драйзер ва Абдулла Қодирий ижодини қиёсий ўрганиш шуни кўрсатдики, Драйзернинг деярли барча романларида натурализм хусусиятлари мавжуд, Қодирийнинг эса фақатгина “Ўткан кунлар” романидагина натурализм жиҳатлари кузатилади. Буни икки ёзувчи яшаган жамиятлар орасидаги фарқ билан изоҳлаш мумкин. Натурализм адабий оқими Ғарб давлатларида капитализмнинг энг тараққий қилган даврида ривожланди. Абдулла Қодирий яшаган маконда эса, гарчи социализмга ўтилаётган бўлса-да, ҳали ҳам кўп жабҳаларда феодал муносабатлар сақлаб қолинган эди. Теодор Драйзер асарларида натурализм чўққисига етган бўлса, Абдулла Қодирий асарларида эндигина куртак отаётган эди. Бунда икки мамлакат орасидаги ижод соҳасидаги эркинлик ҳам маълум роль ўйнади.

6. Теодор Драйзер асарларида асосан ўз замонаси тасвирланган бўлса, Абдулла Қодирийнинг романларида тарихий воқеалар, “Обид кетмон” қиссасида муаллиф замондоши ҳаёти акс эттирилган. Аммо қайси замон тасвирланмасин, ҳар иккала ёзувчи ҳам воқеа-ҳодисаларга реалистик, яъни ҳаққоний ёндашганлар.

7. Теодор Драйзер ва Абдулла Қодир романларини қиёсий ўрганад эканмиз, уларнинг натурализида ўхшаш жиҳатлардан кўра фарқли томонлари кўпроқ эканлигининг гувоҳи бўлдиқ. Уларнинг ўхшаш томони натурализмга хос бўлган протагонистлар, яъни бош қаҳрамонлардир. Теодор Драйзернинг “Америка фожиаси”, “Бахтиқаро Керри”, “Даҳо” романларидаги Клайд, Керри, Витла, Абдулла Қодирийнинг “Ўткан кунлар” асаридаги Кумуш, Раъно ва Зайнаб натуралистик образлар бўлиб, уларни табиатидаги ҳаёт, атроф муҳит таъсири остида эгилувчанлик, таслим бўлишлиқ, иродасизлик сифатлари бирлаштиради.

8. Кумуш ва Отабек образлари натуралистик бўлса-да уларни Клайд ва Керри образларидан фарқлаб турадиган муҳим томонлари бор. Бу фарқлар ушбу протагонистларнинг нимага таслим бўлишлари, нима учун иродасизлик қилганлари, ниманинг олдида эгилганлари билан боғлиқ. Драйзер яратган Клайд ва Керри салбий образлар бўлиб, улар пулга ўч, очкўз. Қандай йўллар билан бўлса-да мансаб поғоналаридан кўтарилиш учун пасткашлиқдан қайтмайдиған кимсалар. Абдулла Қодирий яратган Отабек ва Кумуш эса ижобий образлар. Уларнинг натурализи фақат ота-она орзусига қарши туролмаганликларида, ўз севгиларини ҳимоя қилолмаганларида кўринади. Клайд ва Керридан фарқли ўлароқ, улар бойлик, мол-дунё, мансаб деб одамийликдан кечадиған инсонлар эмас. Аммо улар миллий урф-одатлар олдида, ота-она олдидаги бурч, ҳурмат олдида ожиз. Шу ожизлик улар ҳаётининг трагик тус олишига сабаб бўлади.

9. Биринчи ўзбек романаписи Абдулла Қодирий ҳақидаги турли ҳажмдаги илмий ва публицистик ишлар, адибнинг ижоди билан танишиб, унинг реалистик асарларнинг улкан иқтидорли, бақувват назарий тағзаминли яратувчиси эканлигига амин бўлдиқ. У ўзининг қисқа ҳаёти давомида ўзбек адабиётини дунёга танита оладиған мангуликка алоқадор асарлар яратди. Унинг “Ўткан кунлар”, “Меҳробдан чаён” романлари ва “Обид кетмон” қиссаси реализмнинг турли кўринишларида яратилған бадий асарлар сифатида ўзбек адабиёти саҳифаларини мангу безаб туради.

10. Абдулла Қодирийнинг катта ҳажмли уч асарида ўша даврда дунё адабиётида урф бўлған реализмнинг уч кўриниши хусусиятлари намоён бўлған: “Ўткан кунлар” романида натуралистик реализм, “Меҳробдан чаён” асарида танқидий реализм ва “Обид кетмон” қиссасида социалистик реализм хусусиятларини кузатиш мумкин. Бу ҳолат Абдулла Қодирийнинг ўз даврида жаҳон адабиётида рўй бераётған ўзгаришлардан воқиф бўлғанидан, жаҳон адабиётидаги энг пешқадам ёзувчилар билан ҳамнафас бўлганидан дарак беради.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

БУХАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ОЧИЛОВ УЛУГБЕК САЙФУЛЛОЕВИЧ

**ОСОБЕННОСТИ НАТУРАЛИЗМА В ТВОРЧЕСТВЕ ТЕОДОРА
ДРАЙЗЕРА И АБДУЛЛЫ КАДЫРИ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и
переводоведение**

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ

Бухара – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована под номером №В2017.1.PhD/Fil71 в Высшей Аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан.

Диссертация выполнена в Бухарском государственном университете.

Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на информационно-образовательном портале «Ziynet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель: Сирожиддинов Шухрат Самариддинович
доктор филологических наук, профессор

Официальные оппоненты: Муродов Гайрат Некович
доктор филологических наук, профессор
Давлатова Мухайё Хасановна
доктор филологических наук (PhD)

Ведущая организация: Джиззакский государственный
педагогический институт

Защита диссертации состоится «21» ноября 2022 года в 12⁰⁰ часов на заседании Научного совета DSc:03/04.06.2021.Fil.72.03 по присуждению учёных степеней при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: (0365) 221-29-14; факс: (0365) 221-27-57, e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz.)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 196). (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: (0365) 221-25-87.)

Автореферат диссертации разослан «08» ноября 2022 года.
(Протокол-реестр рассылки № 22-26 от «08» ноября 2022 года.)



Д.С. Ураева
Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней, доктор филол.
наук, профессор

З.И. Расулов
Ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней, кандидат
филол. наук, доцент

М.М. Жураева
Председатель Научного семинара при
Научном совете по присуждению ученых
степеней, доктор филол. наук, профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой литературе XIX-XX века стали периодом возникновения многих новых литературных течений, изучения факторов их развития, восприятия психикой человека общества и природы, отношений автор-художественное произведение-читатель, социально-психологических связей и противоречий между творчеством писателей разных национальностей, поиска возможностей создания новых художественных произведений. Процессы глобализации, происходящие в мире в XXI веке, усилили интерес к этим вопросам и играют важную роль на современном этапе развития области литературоведения.

В мировом литературоведении воплощение человеческого фактора в художественном произведении, сравнительное изучение взаимосвязей общества, природы и личности с точки зрения развития литературных процессов в разных странах положительно сказываются на развитии национальной литературы, поэтому изучение общественного и национального творческого мышления писателя, создававшего художественные произведения в условиях определённого периода, его умения освещать духовный мир, определяет необходимость исследования литературных традиций Востока и Запада на примере творчества тех или иных авторов. Сравнительное изучение произведений великих писателей способствует развитию такой современной дисциплины, как сопоставительное литературоведение. Большое значение в этом плане имеет также сравнительное изучение произведений известного американского писателя Теодора Драйзера и известного узбекского писателя Абдуллы Кадыри.

После обретения независимости в нашей стране созданы широкие возможности для установления всесторонних, свободных и непосредственных отношений с народами всего мира. Изучение образцов самой популярной в мире англоязычной литературы на языке оригинала, сопоставление их с литературными произведениями на узбекском языке путём сравнительного анализа и обобщения (синтеза), выявление общих черт и различий произведений двух представителей литературы неродственных друг другу языков, определение роли общественной мысли в их формировании - являются актуальными задачами.

Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий Республики. Диссертационное исследование выполнено в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий в республике I. «Духовно-нравственное и культурное развитие демократического и правового общества, формирование инновационной экономики».

Степень изученности проблемы. Творчество Теодора Драйзера, в котором заключена правда жизни, смелая критика негативных сторон общества, в котором он жил, получили должное признание в мировом литературоведении благодаря своему влиянию на следующее поколение.

Натурализм и натуралистические черты в произведениях Драйзера завоевали большое внимание и вызвали споры в англо-американском литературоведении. В частности, в научных работах английских и американских литературоведов, таких, как David Baguley, Robert Bannister, Carolyn Frazier Blakely, Donna Campbell, John Dudley, David Baguley, Joseph Epstein, Miriam Gogol, June Howard, Richard Lehan, Walter Benn Michaels, G. Menken¹ и многих других речь шла о творческом методе натурализма и произведениях Драйзера. На этом поприще работало так много людей, что их имена можно продолжить и дальше. Даже название работ, написанных этими учёными, показывает, что предмет темы обсуждения является спорным.

Натурализм в некоторой степени изучался и русскими литературоведами. В монографиях, статьях или диссертациях таких учёных как, Е.В. Барнашова, Я.Н. Засурский, В.И. Кулешов, М. Мендельсон, О.Е. Осовский, О.Н. Проваторова, Т. Родина, Р.М. Самарин, Е.Б. Тагер, С.И. Чупринин были высказаны мнения о натурализме, о том, как этот творческий метод и литературное направление отражаются в творчестве каждого писателя, о творчестве Теодора Драйзера².

Хотя научных работ по натурализму в узбекской литературе и на узбекском языке нет, творческий путь Абдуллы Кадыри, поэтические особенности, своеобразие, трактовка героев романов «Минувшие дни»,

¹ Baguley, David. *Naturalist Fiction: The Entropic Vision*. Cambridge: Cambridge UP, 1990; Bannister, Robert. *Social Darwinism: Science and Myth in Anglo-American Thought*. Philadelphia: Temple UP, 1979; Blakely, Carolyn Frazier. *Naturalism in the Novels of Theodore Dreiser*. – USA: Oklahoma State University, 1984; Campbell, Donna. “American Literary Naturalism: Critical Perspectives”. *Literature Compass*, vol. 8, no. 8, 2011, pp. 499-513; Dudley, John. *A Man’s Game: Masculinity and the Anti-Aesthetics of American Literary Naturalism*. – Tuscaloosa: U of Alabama P, 2004; Epstein, Joseph. *The Mystery of Theodore Dreiser*. – USA, // *The New Criterion*, Volume 5, Number 3. – 2021. – P.40-42; Feldman, Leonard Mark. *A Matter of Money: Money and the World of the American Novels, 1893-1940*. – USA: University of California, 1981; Gogol, Miriam. *Theodore Dreiser. Beyond Naturalism*. – New York and London: New York University Press, 1995; Howard, June. *Form and History in American Literary Naturalism*. – Chapel Hill: U of North Carolina P, 1985; Joyce, Simon. *Modernism and Naturalism in British and Irish Fiction, 1880-1930*. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014; Lehan, Richard. *Realism and Naturalism: The Novel in an Age of Transition*. – Wisconsin: University of Wisconsin Press, 2005; Michaels, Walter Benn. *The Gold Standard and the Logic of Naturalism: American Literature at the Turn of the Century*. – USA: University of California Press, 1987; 58. Menken G. *Theodore Dreiser. The Critical Reception*. – New York, 1972; Pizer, Donald. *Twentieth-Century American Literary Naturalism: An Interpretation*. – USA: Southern Illinois University Press, 1982.

² Барнашова Е.В. *Натуралистическая тенденция в русской литературе 1840-х годов: Автореф. дисс. канд. филол. наук*. – Томск, 1983; Засурский Я.Н. *Теодор Драйзер: жизнь и творчество*. 1077; Кулешов В.И. *Натуральная школа в русской литературе XIX века*. Изд. 2-е. Москва: Просвещение, 1982; Кулешов В.И. *Писатели-натуралисты // История русской литературы XIX века (70-90-е годы)*. Москва, 1983; Мендельсон М. “Американская трагедия” Теодора Драйзера. – 1971; Осовский О.Е. *Детерминистская проза: натурализм в американской литературе // РЖ Общественные науки за рубежом. Серия 7. Литературоведение*. – 1991. – №3; Проваторова, О.Н. *Натуралистические тенденции в творчестве А.П. Чехова // Пуришевские чтения: Переходные периоды в мировой литературе и культуре: сборник статей и материалов*. Москва: МПГУ, 2007. – С.177-178; Проваторова, О. Н. *Натуралистические тенденции в рассказе А.П. Чехова «Мужики» // Творчество А.П. Чехова. Сб. научных трудов / – Таганрог: ТПИ, 2007. – С. 115 – 123; Родина Т. *Натурализм и антинатурализм*. В кн.: *Вопросы эстетики*, вып. 9. М., 1971, с. 149-178; Самарин Р.М. *Проблемы натурализма в литературе США и развитие американского романа на рубеже XIX -XX веков*. – В кн.: *Проблемы истории литературы США*. Москва, 1964, с. 287-346; Тагер Е.Б. *Проблемы реализма и натурализма*. В кн.: *Русская литература конца XIX - начала XX в.: девяностые годы*. Москва, 1968, с. 142-188; Чупринин С.И. *Натурализм в русской литературе 80-90-х годов XIX века: Автореф. дисс., канд. филол. наук*» Москва.: 1980.*

«Скорпион из алтаря» и повести «Обид кетмень», мастерство писателя, его влияние на следующее поколение представителей литературы, романизм в Средней Азии были исследованы в научных и публицистических статьях, монографиях и диссертациях различного формата таких авторов, как Ю.Норматов, Б.А.Каримов, Н.Каримов, С.Мирвалиев, И. Хаккул, У.Туйчиев, Х.Лутфиддинова, Г.Муродов, А.Сирождидин, С.Урунова и других³. Хотя эти исследования дают обширную и глубокую информацию о творчестве Абдуллы Кадыри и своеобразии его произведений, в них нет упоминания о натуралистических чертах его творчества. Только Сотти Хусейн в 1931 году кратко упоминает, что роман Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» также имел натуралистические черты.⁴ Но есть большая разница между понятием натурализма Сотти Хусейна и современной интерпретацией натурализма.

В данной диссертации, в отличие от упомянутых выше научных работ, проводится сравнительно-литературный анализ особенностей натурализма в творчестве Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри.

Связь исследования с планами научно-исследовательской работы вуза, в котором выполнена диссертация. Диссертация выполнена в рамках темы научно-исследовательского плана Бухарского государственного университета «Актуальные проблемы зарубежного литературоведения и языкознания».

Цель исследования - сравнить черты натурализма в творчестве американского писателя Теодора Драйзера и узбекского писателя Абдуллы Кадыри, изучить сходства и различия между ними, а также факторы, являющиеся причиной их возникновения.

Задачами исследования являются:

изучить и обобщить взгляды американских, английских, узбекских и русских литературоведов на натурализм, определить в данной диссертации значение этого термина с учётом различных подходов к натурализму;

³ Карим, Б. А. Қодирий ва герменевтик тафаккур – Тошкент : Akadernashr, 2014;

Каримов Б. Абдулла Қодирий. –Тошкент: «Фан». 2006; ;Каримов, Н. Абдулла Қодирийнинг адабий-эстетик қарашлари // Ўзбек тили ва адабиёти. – 2016. – № 3. – Б. 3–10; Каримов,Н. Абдулла Қодирий нега катагон қилинган? //Ишонч газетаси 2018 йил, 10 апрель, 42-сон; Лутфиддинова, Х. Кумушбиби – эстетик идеал намунаси. // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1999. – № 4. – Б.42–45; Мирвалиев С. Абдулла Қодирий. – Тошкент:Фан. – 1992; Мирвалиев С. Ўзбек адиблари. – Тошкент: Ғафур Ғулом – 2001; Мирвалиев С. Ўзбек романчилиги. – Тошкент, 1999; Мирвалиев С. Биринчи ўзбек романи. – Тошкент: Тафаккур. 1987, 2-сон. 17-19 б.; Муродов Ғ. Тарихий роман генезиси ва табиати. –Тошкент:Фан, 2006; Норматов У. Қодирийнинг сўнги илтижоси (Адиб ҳаётининг ўқилмаган саҳифалари) - Тошкент: Мовароуннаҳр, 2014; Норматов У. Қодирий боғи. Т.:Фан, 1995; Норматов У. Сўзбоши. /Қодирий, Абдулла. Обид кетмон - Тошкент: Info Capital Group, 2017. 5-18 б.; Норматов У. Ўзбек романчилиги ҳақида. –Тошкент, 1982; Норматов, У. «Ўтган кунлар» романи // Ўзбек тили ва адабиёти. – 1992. – № 2. – Б. 49–57; Сирождидин, А. «Ўтган кунлар»да жамият ва шахс муаммоси:// Нуқуқ ва бurch. – 2014. – № 4. – Б. 34–37; Урунова, С. Ш. XX аср биринчи ярмида АҚШ ва ўзбек адабиётларида аёллар образлари : (Т. Драйзер ва А. Қодирий асарлари мисолида) //Илмий тадқиқотлар ахборотномаси – 2010. – № 4. –Б.56–58; Улуғов, А. Замон ва макон мусаввири: [Абдулла Қодирийнинг «Ўтган кунлар» романидаги образлар ҳақида] // Sharq yulduzi. – 2015. – № 2. – Б. 189–194; Ҳаккул, И. «Меҳробдан чаён» романида маънавий мағлубият тасвири / Иброҳим Ҳаккул // Ўзбек тили ва адабиёти. – 2016. – № 2. – Б. 13–20;

⁴ Хусайн С. «Ўтган кунлар». -Тошкент - Баку, 1931.

изучить особенности натурализма в произведениях Теодора Драйзера «Сестра Кэрри» (“Sister Carrie”), «Американская трагедия» (“An American Tragedy”) и «Гений» (The “Genius”);

проанализировать романы Абдуллы Кадыри «Минувшие дни», «Скорпион из алтаря» и повести «Обид кетмень» с точки зрения их причастности к натурализму;

изучить сходства и различия натурализма Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри посредством сопоставительного анализа.

Объект исследования составляют произведения Теодора Драйзера «Сестра Кэрри» (“Sister Carrie”), «Американская трагедия» (“An American Tragedy”), «Гений» (The “Genius”), «Минувшие дни» Абдуллы Кадыри, «Скорпион из алтаря», «Обид кетмень» и научные работы о них.

Предметом исследования являются особенности натурализма в творчестве американского писателя Теодора Драйзера и узбекского писателя Абдуллы Кадыри.

Методы исследования. В исследовании использовались методы анализа художественного текста и сопоставительного анализа, основой служили учения Диониза Дюришина⁵, В.М.Жирмунского⁶ и Давида Дамроша⁷ в области сравнительного литературоведения.

Научная новизна исследования заключается в следующем:

изучено в сравнительном аспекте творчество писателей XX века: американского писателя Теодора Драйзера и узбекского писателя Абдуллы Кадыри, проанализированы особенности натурализма в их произведениях;

на основе сравнительного анализа произведений Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри выявлено, что социальная среда оказывает существенное влияние на формирование характера персонажей;

сопоставлены характеры главных героев в произведениях Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» и «Скорпион из алтаря», и доказано, что Отабек, Кумуш и Зайнаб являются натуралистическими образами;

проведено сравнительное исследование влияния места, времени, социальной среды, которые явились причиной схожих и различных аспектов натурализма Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри;

Практические результаты диссертации заключаются в следующем:

исследовано литературное течение натурализма в американской и узбекской литературе, изучены роль этого творческого метода в развитии американской и узбекской литературы XX века, а также причины возникновения различных взглядов и отношения к натурализму;

показано, что в американской и узбекской реалистической прозе XX века в эпических романах Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри сопоставлены особенности натурализма, Теодор Драйзера признан самым выдающимся натуралистом в мировом литературоведении, только роману Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» присущи особенности натурализма;

⁵ Дюришин, Диониз. Теория сравнительного изучения литературы. – Москва: прогресс, 1979.

⁶ Жирмунский В.М. Сравнительное литературоведение. – Ленинград: Наука, 1979.

⁷ Damrosch, David. Literary Criticism. - Princeton: Princeton University Press, 2020.

проанализировано своеобразие творчества сравниваемых писателей, сформировавшегося под влиянием времени и места;

обосновано то, что сравнительное изучение творчества вышеупомянутых авторов служит усовершенствованию научной и практической литературы, создаваемой по таким дисциплинам, как «Сравнительное литературоведение», «Теория литературы», «Зарубежная литература», «Эволюция литературных течений».

Достоверность результатов исследования обеспечивается соответствием темы исследования целям Стратегии действий Республики Узбекистан, изучением научно-теоретических взглядов, практического опыта в мировом масштабе, соответствием применённых методов исследования и объёма проанализированного материала предъявляемым требованиям, соответствием исследования опыту теоретических положений предыдущих исследований в литературоведении, а также соответствием результатов диссертации предусмотренным теоретическим правилам; характеризуется претворением в жизнь выводов, предложений и рекомендаций, подтверждением полученных результатов компетентными органами.

Научная значимость результатов исследования заключается в том, что данное исследование служит научным источником для изучения национально-культурных особенностей новых течений и тем в XX веке, определения влияния на них времени и места, а также поиска творческих аналогий, обнаруживаемых в ходе сравнительного изучения характера произведений, созданных на английском и узбекском языках, учёта в процессе его анализа особенностей литературного течения, к которому относится художественное произведение, а также для совершенствования научных работ, выполненных в области сравнительного литературоведения на узбекском языке.

Практическая значимость исследования характеризуется возможностью применения выводов, полученных в ходе написания диссертации, в том числе новых литературных материалов, при создании учебников и учебных пособий по дисциплинам «Всемирная литература», «История литературы стран изучения языка», «Сравнительное литературоведение», «История литературной критики», «Литературные связи», «Современная зарубежная литература», «Эволюция литературных течений», проведении лекций и семинарских занятий, выполнении магистерских диссертаций, а также при разработке новых учебных материалов по английской литературе для использования студентами, обучающимися по направлению обучения английского языка и литературы, и преподавателями, при написании монографий, учебных пособий по теме, преподавании общих курсов по американской и узбекской литературе XX века.

Внедрение результатов исследования. Выводы, связанные с отображением характера натурализма в произведениях Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри, безвольности характера героев, негативного влияния общества и преимущественно материальных благ были использованы при

подготовке сценариев к серии таких программ Бухарской областной телерадиокомпании Национальной телерадиокомпании Узбекистана, как «Ассалом, Бухоро», «Everyday English», «Мир науки» (справка № 1/197 от 18 августа 2020 года Бухарской областной телерадиокомпании Национальной телерадиокомпании Узбекистана). В результате повысился интерес зрителей к чтению, обогатились их научные представления об особенностях художественной интерпретации натурализма в современной американской и узбекской литературе;

научно-теоретические выводы, предложения и научные результаты относительно того, что сравнительный анализ художественных особенностей произведений Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри показывает, что значительное влияние на формирование характера персонажей оказывала социальная среда, а также при сопоставлении характера главных героев в произведениях Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» и «Скорпион из алтаря», доказано, что Отабек, Кумуш и Зайнаб являются натуралистическими персонажами, были объявлены Министерством инновационного развития Республики Узбекистан и внедрены в фундаментальном проекте ОТ-Ф1-18 «Разработка методов и методологии формирования массовой лингвокультуры», осуществлённом в Андижанском государственном университете в 2017-2020 годах. В результате выводы о значительном влиянии социальной среды на формирование характера персонажей на основе анализа отобранных произведений способствовали совершенствованию существующих программ и пособий, повышению эффективности методов формирования языковой культуры в рамках проекта;

научно-теоретические выводы, предложения и научные результаты о том, что сравнительное исследование влияния места, времени и социальной среды, которое явилось причиной сходства и различий между натурализмом Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри, и при сопоставлении характера главных героев в произведениях Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» и «Скорпион из алтаря», доказано, что Отабек, Кумуш и Зайнаб являются натуралистическими персонажами были объявлены Министерством инновационного развития Республики Узбекистан и внедрены при реализации практического целевого проекта «Создание электронного поэтического словаря узбекского и английского языков (образ человека, характер, отображение символов природы и национальных символов)», осуществлённого в Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы в 2018-2020 годы;

научно-теоретические выводы, предложения и научные результаты по сравнительному изучению творчества американского и узбекского писателей XX века Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри и анализу черт натурализма в их произведениях внедрены при реализации проекта гранта США SUZ800-14-GR064 «Проблемы поэтического перевода английской и американской литературы на узбекский язык и проблемы сравнительной поэзии» (“The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative versification”). В результате сделаны выводы о роли

художественных произведений в формировании общенациональных и современных взглядов студентов, обучающихся в системе высшего образования. Автор данной диссертации участвовал в проекте как один из исполнителей проекта и широко использовал результаты своей научной работы в презентациях по теме своего исследования в рамках гранта при анализе различий стиля поэтических и прозаических произведений.

Апробация результатов исследования. Основное содержание и результаты исследования автора обсуждены на 5 научно-практических конференциях, в том числе на 2 международных и 3 республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. Всего по теме диссертации опубликованы 11 научных статей, в том числе 5 научных статей опубликованы в научных изданиях, рекомендованных к публикации основных результатов докторских диссертаций ВАК Республики Узбекистан, 1 из которых опубликована в зарубежных журналах.

Структура и объём диссертации. Содержание диссертации состоит из введения, трёх глав, заключения, списка литературы, общий объём которых составляет 131 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **введении** обоснована актуальность и востребованность проведенного исследования, охарактеризованы цели, задачи, объект и предмет исследования, показано соответствие темы исследования основным направлениям развития науки и технологий республики, изложены научная новизна и практические результаты исследования, раскрыта достоверность полученных результатов, научная и практическая значимость, приведены сведения о внедрении результатов исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации, озаглавленная **«Сущность литературного течения натурализма»**, состоит из трёх параграфов. Первый параграф озаглавлен **«Развитие литературного течения натурализма в конце XIX и начале XX веков»**. В мировом литературоведении натурализм признан литературным течением, зародившимся и развившимся во Франции в конце XIX века, а его основоположником был французский писатель Эмиль Золя. В американской литературе натурализм впервые появился в творчестве Фрэнка Норриса. Американские литературные критики Ричард Руланд и Малкольм Брэдбери отмечают, что Фрэнк Норрис изучал искусство и литературу во Франции, и затем, возвратившись под влиянием творчества Эмиля Золя, начал работать в Калифорнийском университете в США. Он привёз с собой ряд произведений Эмиля Золя и заложил основу для распространения его натурализма в США.⁸

Хотя прошло уже полтора века с тех пор, как в Европе начал распространяться натурализм, до сих пор нет единодушия в отношении к

⁸ Ruland R. and Bradbury M. From Naturalism to Postmodernism. – USA: Penguin Books, 1992. C-230.

нему. Это видно и на примере отношения к произведениям Теодора Драйзера. Творчество Драйзера настолько всеобъемлюще, что некоторые говорят, что его работы принадлежат литературному течению критического реализма,⁹ в то время как другие считают его работы связанными с натурализмом.¹⁰ Однако в некоторых источниках реализм и натурализм считаются одним и тем же течением или «натурализм» воспринимается как «усиленный реализм».¹¹ Некоторые писатели и литературоведы даже оценивают натурализм как «форму романтизма».

В узбекском литературоведении почти нет чёткого отношения к натурализму и нет научных работ, написанных в данном направлении. В некоторых литературоведческих работах даётся лишь краткая информация.

Напрашивается вопрос, почему одно и то же произведение, в частности, и «Американскую трагедию», русские литературоведы связывают с критическим реализмом, а американские — с натурализмом. На наш взгляд, причина этого в том, что и в критическом реализме, и в натурализме события в обществе, события, происходящие в окружающей среде, подвергаются жёсткой критике. И критический реализм, и натурализм на самом деле являются проявлениями реализма. Только американские учёные в натуралистических произведениях пытаются дать протагонистскую, то есть объективную и более глубокую характеристику человеческой природы, главных героев. По их мнению, в натуралистических произведениях человек — слабое существо, не обладающее силой воли, находящееся под влиянием общества и природы, биологических процессов. Это частица природы, которая имеет свои закономерности развития.

В американской литературе Стефен Крейн, (Stephen Crane) Джек Лондон (Jack London), Фрэнк Норрис (Frank Norris), Теодор Драйзер (Theodore Dreiser), Аптон Синклер (Upton Sinclair) считаются писателями, произведения которых были написаны в духе натурализма, отмечается, что в них обнажаются социальные проблемы и что авторы испытывали влияние дарвинистских идей.¹²

Во многих русских и узбекских литературных источниках признано достаточно сильное влияние философии Герберта Спенсера на творчество натуралистов.¹³ Хотя создаётся впечатление, что существуют большие расхождения во мнениях, поскольку литературоведы подчёркивают влияние разных учёных, это не так, поскольку и Чарльз Дарвин, и Герберт Спенсер были учёными, которые создали и развили теорию и философию эволюции.

В последние годы в литературоведческих словарях, издаваемых в Узбекистане, натурализму уделяется достаточно большое внимание. Это

⁹ Богословский В.Н., Гражданская З.Т. Зарубежная литература XX века. – Москва: Просвещение, 1979. – С.292; Дубашинский И. Предисловие. В кн. Dreiser Theodore. Sister Carrie. – Moscow: Higher school Publishing House.1968. – С.18.

¹⁰ Т. Bronkavich. Dreiser and his contemporaries. – USA: New York Publishing House, 2000. – P.46.

¹¹ <http://xroads.virginia.edu/~Hyper/Realism/chap01/html>

¹² Kathryn VanSpanskeren. Outline of American Literature. – USA, 1994.- P.53.

¹³ Гражданская З.Т. Зарубежная литература XX века – Москва: Просвещение, 1973. –С.632; Азизов К., Қаюмов О. Чет эл адабиёти тарихи – Тошкент:Ўқитувчи,1987 – С.304

также свидетельствует о том, что узбекское литературоведение закономерно входит в мировое литературоведение.

Существует много противоречивых и схожих взглядов на натурализм. По этой причине в нашей работе мы кратко коснулись их, чтобы определить, на какие из этих взглядов мы опираемся, и какие термины относятся к натурализму. Рассматривая особенности натурализма в творчестве Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри в нашем исследовании, мы опирались в основном на взгляды американских литературоведов, поскольку хотя натурализм был основан французскими писателями, но впоследствии этот творческий метод оказал большое влияние на писателей других европейских стран и США. Особенно в Соединённых Штатах число писателей, творивших с использованием этого метода, намного выше, чем в других странах. Выше мы перечислили пятерых самых известных писателей-натуралистов США. Но и позднее в США были те, кто творил под влиянием этого течения. Естественно, если существует множество художественных произведений, написанных под влиянием этого течения, то о них будет написано много научных работ, дискуссий и, как следствие, обобщений. Отличие американских литературоведов от других состоит в том, что, хотя они и признают, что натурализм возник на основе реализма, основное внимание они уделяют судьбам главных героев и их анализу в этих произведениях, ими было научно доказано, что на судьбу героев произведений, написанных в духе натурализма, повлияло их безволие или в ряде случаев неспособность адекватно противостоять влиянию внешней среды. Мы в нашей научной работе также попытались пойти по этому пути. Подходя к творческому методу натурализма как к разновидности реализма, мы иногда называем его «натуралистическим реализмом». Мы считаем, что термин «натуралистический реализм» в области литературоведения может использоваться в дополнение к таким терминам, как «критический реализм», «социалистический реализм», «новый реализм» (new realism), «магический реализм» (magic realism), потому что этот термин указывает на то, что натурализм — это не отдельный творческий метод, а одно из проявлений реализма.

Второй параграф первой главы называется «Сходства и различия натурализма и критического реализма». Критический реализм, художественные произведения в русле натурализма, научные исследования этих произведений и течений показывают, что главное отличие критического реализма от натурализма (или натуралистического реализма) заключается в способности главных героев противостоять судьбе, влиянию окружающей среды или в безвольном подчинении ей и неизбежном столкновении с кризисом, тем, обладают ли они твёрдой волей или безволием.

В третьем параграфе первой главы, озаглавленном «Теодор Драйзер — искусный мастер описания американского образа жизни, представитель литературного течения натурализма», приводится краткая информация о жизни и творчестве Драйзера, основанная на произведениях американских, русских и узбекских литературоведов.

Вторая глава диссертации, озаглавленная «**Принципы натурализма в творчестве теодора драйзера**», состоит из трёх параграфов, в его первом параграфе, озаглавленном «Натуралистические образы в романе Теодора Драйзера «Сестра Кэрри (“Sister Carrie”)», натурализм рассматривается как форма реализма, в которой события изображаются реалистично, но человек представляется как безвольное существо, судьба которого заканчивается трагически на примере главного героя романа - Керри. Основная идея произведения – разоблачить веру в то, что в Америке равные возможности для всех. Хотя бедняжке Керри удалось улучшить своё положение с помощью актёрской игры, она достигает этого в результате морального падения. Керри хочет достичь счастья с помощью настоящей работы, истинного искусства, но понимает, что в том обществе это невозможно.

У другого главного героя произведения, Герствуда, совсем другая жизнь. В то время как Керри поднимается снизу вверх, Херствуд, наоборот, спускается сверху вниз. Ради Керри он теряет свою семью, своё положение, своё богатство и престиж. Он безуспешно пытается найти своё место в жизни, но терпит неудачу и день ото дня теряет уважение Керри из-за отсутствия работы. В результате он опустошён как духовно, так и физически, оставляя себя на произвол судьбы и тратя последние оставшиеся деньги на самоубийство. Такое отчаяние и слабость присущи произведениям, написанным в духе натурализма.

Второй параграф второй главы озаглавлен «Роман Теодора Драйзера «Американская трагедия» — яркий пример творческого метода натурализма». Известно, что «Американская трагедия» представляет собой двухтомный роман, изданный в 1925 году после Первой мировой войны, «это произведение является одним из лучших реалистических произведений прогрессивной литературы в мире благодаря широкому охвату действительности, глубине поднятой идеи и критических размышлений, высокому уровню художественного мастерства».¹⁴ Посредством трагедии Гриффитса писатель наблюдает, описывает и беспощадно критикует ужасающие события, несправедливость и их влияние на человеческий разум, природу и поведение в обществе, в котором он живет. В связи с этой резкой критикой многие русские и узбекские литературоведы причисляют этот роман к творческому методу и литературному направлению критического реализма, а соотечественники Драйзера — большинство американских литературоведов — считают его блестящим выражением натурализма. В частности, в работах Ричарда Руланда, Малкольма Брэдбери, Кэтрин Ван Спанскер это произведение рассматривается как образец натурализма.

Третий параграф второй главы озаглавлен «Юджин Витла из романа «Гений» (The "Genius") — образ жадного человека». Как и в «Американской трагедии» и «Сестре Кэрри» Драйзера, события в «Гении» основаны на тщательно проработанных, реалистичных, ярких описаниях американской жизни. Эти реалистические образы помогают писателю ярче показать место

¹⁴ Азизов Қ., Қаюмов О. Чет эл адабиёти тарихи - Тошкент: Ўқитувчи, 1987. – С.310.

главных героев романа в обществе и выразить своё отношение к ним. В романе «Гений» мы встречаемся с иной трактовкой хода событий. В «Американской трагедии» натурализм выражается в смерти главного героя, в «Сестре Кэрри» — в лишении женского целомудрия, В романе «Гений» происходит распад семьи и человеческого таланта в результате действия внешней среды и биологических факторов.

Третья глава диссертации озаглавлена **«Особенности натурализма в творчестве абдуллы кадыри»** и состоит из четырёх параграфов, первый из которых называется «Абдулла Кадыри (1894-1938) — обладатель редкого таланта». Жизнь и творчество Абдуллы Кадыри, его произведения, творческие способности, темы, проблемы, к которым он обращается в своих произведениях, причины репрессий по отношению к нему широко и глубоко изучены в узбекском литературоведении. В частности, в узбекском литературоведении имеются книги, научные статьи, исследования о жизни и творчестве Абдуллы Кадыри И. Султона, М. Кушжонова, У. Норматова, Б.Каримова, А.Алиева, И.Мирзаева, Ф. Насриддинова, С. Мирвалиева, Н.Каримова, Ч.Турдиева, Г.Муродова, А. Расулова, Х. Умурова, Х. Исматуллаева, С. Мелиева, Ч. Ризаева, А.Улугова, М.Каршибоева, Х. Лютфиддиновой, потомков Кадыри и других литературоведов.

В зарубежном литературоведении исследования творчества писателя проводили такие учёные, как Н. Тун, И.Балдауф, З. Клайнмихел, Е. Олворт, Х. Мурфи, Е. Наби, А. Мерхан, Л. Климович. О полемике и острых противоречиях того времени мы узнаём также из статей современников Абдуллы Кадыри, таких как Назир Туракулов, Сотти Хусейн, Гози Юнус, которые критиковали его творчество. Отмечая, что эти вопросы широко обсуждались и дискутировались в узбекском литературоведении и всё ещё находятся в поле зрения, мы сосредоточили внимание на одном из неисследованных аспектов творчества Абдуллы Кадыри, а именно на изучении натурализма в сравнении с творчеством Теодора Драйзера.

Абдулла Кадыри (1894-1938) – обладатель уникального таланта, писатель, поэт, драматург и публицист, основоположник жанра узбекского романа, покоривший сердца миллионов читателей своими жизненными произведениями.

По словам Уммата Туйчиева: «Минувшие дни» - был первым узбекским национальным романом, а также первой вершиной большой национальной реалистической прозы, достигнутой в литературном языке».¹⁵

Большой интерес к творчеству писателя можно увидеть на примере брошюры «Писатель причастный к вечности»¹⁶, изданной Национальной библиотекой Узбекистана имени Алишера Навои в 2019 году по случаю 125-летия Абдуллы Кадыри. Брошюра состоит из трёх разделов, первый из которых содержит подробную информацию о творчестве Абдуллы Кадыри,

¹⁵ Туйчиев У. Ўзбек адабиётида бадиийлик. –Тошкент: Янги аср авлоди, 2011. – С.106.

¹⁶ Ўзбекистон миллий кутубхонаси. Мангуликка дахлдор адиб. (Абдулла Қодирий таваллудининг 125 йиллиги муносабати билан) – Тошкент: Алишер Навоий номидаги Ўзбекистон Миллий кутубхонаси нашриёти, 2019. – С.100

второй о жизни и творчестве писателя, а третий об электронных ресурсах, связанных с жизнью и творчеством писателя. Второй раздел содержит 669 названий (без учёта электронных ресурсов) о жизни и творчестве писателя, что свидетельствует о подробном изучении творчества Абдуллы Кадыри. Однако изучение произведений самых известных писателей мира не имеет границ, в них много нераскрытых тайн, и открытие новых сторон творчества Абдуллы Кадыри закономерно и естественно. При ознакомлении с работами о жизни и творчестве Абдуллы Кадыри, а также с сочинениями о его писательском мастерстве, привлекает внимание то, что он хорошо разбирался в западной литературе. Хотя Абдуллу Кадыри много лет преследовали, подвергли репрессиям и запрещали читать его произведения на протяжении многих лет, его творчество всегда очаровывало читателя, и его произведения до сих пор читаются с любовью.

Во втором параграфе третьей главы, озаглавленном «Повесть «Обид Кетмень — произведение с уникальной трактовкой коллективизации», анализируются некоторые своеобразные особенности произведения. В этой повести Обид Кетмень, представитель простого народа, описывается как гуманный, трудолюбивый, скромный, хорошо понимающий язык земли и разбирающийся в сельском хозяйстве.

В наше время последнее издание повести «Обид кетмень» было сделано в 2017 году, а известный литературовед Умарали Норматов сделал глубокий и подробный анализ произведения и написал предисловие. Предисловие начинается словами: «Как почти все замечательные произведения Абдуллы Кадыри, повесть «Обид Кетмень» не получила в своё время своей истинной оценки. Отравленная ядом вульгарной социологии, опирающейся лишь на «классовый подход», а на деле далёкой от истинного научного классового подхода, очень жёсткая, невежественная критика исказила суть этой повести, объявив её «идеологически ущербной» и «политически иррациональной».¹⁷

Один из современников-соотечественников Абдуллы Кадыри, считавших его «мелкобуржуазным писателем» и способствовавших его репрессиям, Сотти Хусейн писал в 123-ем номере газеты «Правда Востока» за 1929 год: «Абдулла Кадыри — человек, далёкий от пролетарской революции, потому что в действительности А. Кадыри — мелкобуржуазный писатель. При анализе важно определить определение его классовой основы».¹⁸ Такое отношение к творчеству Абдуллы Кадыри можно объяснить разными причинами: во-первых, неспособностью увидеть большой талант и достижения писателя, во-вторых, неспособностью понять суть произведений Абдуллы Кадыри, так как он намного опережает в Узбекистане своё время.

Если мы подойдём к повести Абдуллы Кадыри «Обид кетмень» непосредственно в рамках предмета нашей научной работы, то есть с точки зрения изучения того, имеет ли она черты натурализма, то мы увидим, что в ней нет особенностей, присущих натурализму. Это произведение создано

¹⁷ Норматов У. Сўзбоши / Қодирий, Абдулла. Обид кетмон: кисса. Абдулла Қодирий. - Т.: Info Capital Group, 2017. С. - 5.

¹⁸ Қодирий, Абдулла. Танланган асарлар. – Тошкент: Шарқ, 2018. – С.808.

методом социалистического реализма, что свойственно литературе всех братских народов советского времени. Однако повесть «Обид кетмень» не содержит восхвалений Коммунистической партии, Советской власти, социалистической Родине, уничтожения национальных традиций, религиозных и духовных обычаев народа, характерных для произведений социалистического реализма. Он подходит к эпохе коллективизации с новой стороны, хотя и опасной для писателя, с точки зрения реальной жизни. Примечательно, что своеобразные взгляды автора в области коллективизации были внедрены в настоящее время, примерно через 90 лет после написания произведения, как пример того, что в сельской жизни сегодня присутствует широкий спектр фермерских, индивидуальных хозяйства, усилилось внимание к религии. Это также доказывает, насколько прогрессивными в своё время были воззрения Абдуллы Кадыри, и насколько редким мужеством он обладал.

В третьем параграфе третьей главы, озаглавленном «Особенности натурализма в произведении Абдуллы Кадыри «Минувшие дни», автор диссертации продемонстрировал новый подход к интерпретации «Минувших дней». События, описанные в книге Абдуллы Кадыри «Минувшие дни», изданной отдельной книгой в 1925-1926 годы, как признаёт сам автор, начались в 1264 году хиджры, 1847-1848 годы н.э. и закончились в 1269 году хиджры и 1852 году н.э. Это произведение является первым романом в истории узбекской литературы, в котором с уникальным мастерством описаны исторические события, семья, брак, обычаи, отношение к родительскому согласию того периода. Но критики долгое время не комментировали произведение, которое было встречено читателями с большим интересом. Литературовед Баходир Карим объясняет причину этого так:

«Почему-то авторы, признающие остроту пера и сатирическое мастерство Абдуллы Кадыри, не выразили своего отношения к его роману. Даже когда роман после публикации его частей в журнале был издан отдельной книгой в дополнение к его главам, критики ни словом не обмолвились о романе, который люди читали с удовольствием. Иногда упоминалось только название «Минувшие дни»... Так чем же объяснить молчание литературной критики, отсутствие реакции на роман «Минувшие дни»? По жанру произведения это была, определённо, новинка в узбекской литературе. На наш взгляд, в литературной критике ещё не сформировались научно-теоретические концепции специального изучения художественных произведений такого крупного жанра».¹⁹

Очевидно, что Баходир Карим объективно оценивал, почему роман «Минувшие дни» был встречен критиками того времени молчанием, то есть в то время в Узбекистане не существовало чётких научно-теоретических концепций анализа крупных произведений искусства. Баходир Карим также

¹⁹ Карим, Баходир. Абдулла Кодирий ва герменевтик тафаккур: илмий монография / - Тошкент: Akademnashr, 2014. - С.12.

признаёт, что исследования 1930-х годов также были сосредоточены на творческом методе писателя и в качестве примера приводит высказывание Сотти Хусейна о том, что «Абдулла Кадыри в преимущественной степени романтик и отчасти реалист. В незначительной степени у него присутствуют также элементы натурализма».²⁰ В связи с этим наше внимание привлекло упоминание Сотти Хусейна о натурализме и о том, как он его интерпретировал. По утверждению Сотти Хусейна: «Когда Абдулла Кадыри описывает природу, он, конечно же, имеет в виду то, как ведут себя герои. Душевное состояние героев он соотносит с описаниями природы».²¹

Приведённый выше отрывок из работы Сотти Хусейна предполагает, что Сотти Хусейн понимал натурализм как отличный от современной американской литературной интерпретации, истолковывая его как гармонию между описаниями природы и душевным состоянием героев. Хотя критик и однобоко подходил к понятию творческого метода натурализма, его мнение было довольно передовым для узбекского литературоведения 1930-х годов, ещё не имевшего обобщённых представлений о натуралистических художественных произведениях.

Абдулла Кадыри в своих повестях и романах мастерски изображает природу и сцены из жизни. А вот изображение природных пейзажей в деталях можно встретить во всех проявлениях реализма. Одной из главных особенностей натурализма (или натуралистического реализма) является то, что он изображает беспомощность главных героев перед лицом природы и окружающей среды. В ходе изучения романов Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» и «Скорпион из алтаря» мы пришли к выводу, что роман «Скорпион из алтаря» относится к критическому реализму, а роман «Минувшие дни» относится к натурализму. Хотя главные герои этих романов во многом похожи, между ними есть большая разница с точки зрения социального влияния и борьбы. И Отабек из «Минувших дней», и Анвар из «Скорпиона с алтаря» входят в число передовых и умных молодых людей своего времени. Хотя Отабек был родом из богатой семьи, а Анвар родился в бедной семье и позже достиг высокого статуса, они оба вежливые, религиозные, скромные, добросердечные и мужественные молодые люди, заслужившие уважение окружающих.

Кумуш и Рано – скромные, порядочные, образованные, красивые девушки с лучезарным лицом, уважающие своих родителей и родственников. Но есть одно существенное отличие в характерах Отабека и Анвара, Кумуш и Рано, из-за которого их жизнь перевернулась с ног на голову. Разница в том, что Отабек и Кумуш плывут по течению жизни, а Анвар и Рано плывут против течения, сопротивляются ему. Именно это различие является основой того, что роман Абдуллы Кадыри «Минувшие дни» относится к течению натурализма (или натуралистического реализма), а роман «Скорпион из алтаря» — к течению критического реализма. Характеры Отабека и Анвара

²⁰ Хусайн С. «Ўткан кунлар». -Тошкент - Баку, 1931. – С.66.

²¹

во многом схожи, отличаются только волей и упорством. На самом деле Отабек тоже смелый и волевой, он проявил слабость только в одном месте: он не может бороться за свою любовь, потому что беспомощен из-за своего уважения к согласию родителей. Именно эта слабость и безволие заставляют его сделать несчастными троих человек.

Отабек пытается призвать родителей к милосердию и совестливости, чтобы отговорить их от намерения женить его снова, но убедившись, что всё бесполезно, он неохотно поддается их увещаниям. Именно в этот момент возникает мысль, что его жизнь не закончилась бы трагически, будь он более целеустремлённым, более решительным и способным противостоять мечте родителей. Если это было второй ошибкой Отабека, то его первой ошибкой было то, что он женился на Кумуш, не сообщив об этом родителям и без их согласия. Причиной торопливости и нетерпеливости этого юноши, столь воспитанного, уважающего родителей, чтящего национальные традиции, была его слабость перед чувствами. Возможно, без первой ошибки не произошло бы и второй ошибки. Это безволие, беспомощность, уязвимость к влиянию среды, эмоций в образе Отабека и вытекающая из этого страшная трагедия показывают, что он натуралистический герой.

Кумуш, как и Отабек, человек застенчивый, не выходящий за рамки родительских наставлений и придерживающийся национальных традиций. Хотя она любит Отабека и не хочет, чтобы тот женился во второй раз, она соглашается, потому что вынуждена. Со слезами на глазах, болью в сердце она примиряется с неизбежностью появления соперницы, даже пытается утешить Отабека. В то время, когда Отабек ожидал от неё претензий и недовольства, пытаясь даже отказаться от мечты родителей, она удивляет его, дав согласие. Автор так убедительно и впечатляюще описывает этот эпизод, что удивление Отабека невольно переходит на читателя:

«Отабек не знал, что сказать этой великодушной красавице, которая пыталась себя утешить. Он размышлял, с чего начать:

– Кто заставил тебя плакать?

– Разве я плакала?

– Твои глаза, твои ресницы...

– Они сами таковы ...

– Разве не я заставил тебя плакать?

– Почему вы закрыли книгу? Читайте открыто, чтобы я слышала.

– Я променял твою слезинку на родительское согласие?

– Я согласна, я смирилась, — сказала вдруг Кумуш, торопливо, как бы чего-то боясь.

– Ты смирилась... почему?

Отабек был удивлён и поражён.

– Потому что, — сказала Кумуш, — я доверяю вам...

– Поэтому ...

– Вот почему я согласилась.

В то время как вышеприведённый контекст вызывает у читателя при первом чтении чувство восхищения и уважения к самоотверженности и

мягкости Кумуш, так как он ещё не знает, что результат этого согласия закончится трагедией, при последующих чтениях к этим чувствам прибавляются чувства сожаления и горечи. О, теперь создаётся впечатление, что жизнь Кумуш не закончилась бы трагедией, если бы она была немного смелее и не согласилась на присутствие соперницы. Эта крайняя податливость, альтруизм и безропотное подчинение Кумуш течению жизни, делают её беспомощной частицей природы и окружающей среды, что также является признаком натуралистичности её характера.

Зайнаб в «Минувших днях» – самый трагический натуралистичный образ в произведении. Хотя у неё с юных лет характер «тихони», позже она превратилась в убийцу под влиянием сестры. На самом деле Зайнаб даже не думала об отравлении Кумуш. К совершению убийства эту «тихоню», «скрытную пассию» побуждает её вероломная сестра. Зайнаб, будучи слабой и безвольной, не может сопротивляться таким опасным мечтам и действиям. В этом проявляется её натуралистическая особенность.

Рано и Анвар, напротив, не обладают натуралистическими чертами, они, будучи волевыми, борются за свои цели до конца.

Изучив три крупных произведения Абдуллы Кадыри: романы «Минувшие дни», «Скорпион из алтаря» и повесть «Обид кетмень», мы заметили, что из этих трёх произведений только роман «Минувшие дни» имеет особенности натурализма. Абдулла Кадыри – писатель-реалист, и эти три произведения основаны на трёх формах реализма. Если роман «Скорпион из алтаря» – редкостный образец творческого метода критического реализма, то повесть «Обид кетмень» имеет черты социалистического реализма.

В четвёртом параграфе третьей главы, озаглавленном «Сходства и различия натурализма Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри» даётся сравнительный анализ натурализма этих двух писателей.

Если сравнить произведения Теодора Драйзера (1871-1945) и Абдуллы Кадыри (1894-1938), живших в одно и то же время, но кардинально отличающихся местом проживания, обществом и положением, то естественно обнаружатся некоторые сходства и различия. Каждый из этих писателей не только уникальный писатель своего народа, но и представитель общества, в котором он живёт, личность, воплощающая в себе особенности своего времени и обстоятельств. В то время, когда Теодор Драйзер и Абдулла Кадыри достигли зрелости и впервые взяли за перо, США были могущественным государством, достигшим пика капитализма, влиявшим на многие страны, а Узбекистан, едва освободившись от колониального гнёта царской России, превратился в другую колонию, свойственную советскому периоду, по мнению некоторых историков, перешагнув из феодального строя прямо в социализм, минуя капитализм, являясь пристанищем людей, не имеющих в собственных руках свободы. В то время свобода творчества в США была гораздо более продвинутой, чем в Узбекистане, хотя ранние произведения Теодора Драйзера вызвали большие споры, позже они получили широкое распространение, а творчество Абдуллы Кадыри

столкнулось с большими препятствиями, что в конечном итоге привело к его репрессиям.

Сравнивая романы Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри, мы видим, что в их натурализме больше различий, чем сходства. Их сходство – это протагонисты, характерные для натурализма, то есть главные герои. Клайд, Кэрри, Витла в «Американской трагедии», «Сестре Кэрри», «Гении» Теодора Драйзера, а также Отабек, Кумуш и Зайнаб из произведения Абдуллы Кадыри «Минувшие дни», являются натуралистическими образами, их объединяет податливость жизни в природе, влиянию среды, подчинение судьбе, безволие. Но хотя образы Кумуш и Отабека натуралистичны, в них есть важные аспекты, отличающие их от образов Клайда и Кэрри.

Эти различия связаны с тем, в чём проявили уступчивость эти протагонисты, почему проявили безволие, перед чем они склонились.

Клайд и Кэрри, созданные Драйзером, – отрицательные персонажи, алчные и жадные до денег. Они относятся к тем, кто пойдёт на любую низость, чтобы подняться по служебной лестнице любым способом. В предисловии к произведению Клайд и Кэрри, кажущиеся незапятнанными, простыми и чистыми сердцем, под влиянием окружающей среды трансформируются в негативную сторону. В то время как безволие Клайда приводит его на грань смерти, безволие Кэрри приводит её к моральному разложению.

В частности, в романе «Сестра Кэрри» Драйзер описывает жадность Кэрри к деньгам следующим образом:

Ah, money, money, money! What a thing it was to have .

Эх, деньги, деньги, деньги! Как хорошо быть богатым! (Перевод Э. Носирова)

В этом примере отношение Кэрри к деньгам и богатству подкрепляется повторением, потому что Кэрри почувствовала облегчение тогда, когда деньги оказались в её кармане. Сначала она предавалась тяжёлым раздумьям, а потом её рука коснулась денег, и она как будто избавилась от всех забот.

Клайд также эгоистичный молодой человек, который ни перед чем не остановится в погоне за богатством и карьерой. Он не думает о своих родителях и не уважает традиции. Его любовь также фальшива и мимолётна.

Отабек и Кумуш, созданные Абдуллой Кадыри, – положительные образы. Их натурализм проявляется только тогда, когда они не могут противостоять мечте родителей, когда не могут защитить свою любовь. В отличие от Клайда и Кэрри, они не отрекаются от человечности из-за богатства, имущества и карьеры. Но они беспомощны перед национальными традициями, эта слабость приводит их жизнь к трагичной развязке.

Из-за желания родителей, уважения и приверженности традициям Отабек невольно вынужден лгать и перед Кумуш, и перед Зайнаб. Это видно из диалога Отабека и Зайнаб:

«...После молитвы Юсуфбека Хаджи. Зайнаб подошла к Отабеку.

Отабек с первого взгляда почувствовал печаль на лице Зайнаб. Они сидели лицом к лицу как-то тихо, им обоим было неловко вымолвить слово, как будто что-то препятствовало этому.

– Почему они позвали? — наконец спросил Отабек.

– Вы спрашиваете, даже зная обо всём? — сказала Зайнаб, сiallyсь улыбнуться.

– Зная что?

– О вашем человеке, прибывшем из Маргилана.

Отабек оказался в тяжёлом положении и ему в уста пришли следующие слова:

– Здесь нет моей воли... мой отец делает всё.

– Даже если ваш отец это делает, на то ваша воля.

– На что моя воля?

– Воссоединение с возлюбленной, конечно же, в вашем сердце...

– Разве я люблю её?

– Конечно, любите.

Отабек сохранял спокойствие.

– Вы ошибаетесь!- сказал он.²²

Эта ложь Отабека вызывает у читателя какое-то негативное, тяжёлое, обидное отношение к его слабости, но причина лжи в том, что Отабек застенчив и рассудителен. Он думает о чувствах Зайнаб, о том, чтобы его любовь к Кумуш не терзала Зайнаб. К сожалению, в результате этой лжи, этой беспомощности и слабости загублены жизни всех троих.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. В результате изучения взглядов на натурализм американских, русских и узбекских литературоведов было замечено, что литературное направление натурализма в американской литературе изучено более широко и глубоко, чем в русской и узбекской литературе. Основная причина этого в том, что в американской литературе много писателей, творивших в творческом методе натурализма, и произведений, созданных в этом же направлении. Естественно, нет недостатка в научных исследованиях, посвящённых их анализу и обобщению.

2. Как в критическом реализме, так и в натурализме (или натуралистическом реализме) реалистично изображаются события, в которых критика недостатков общества и окружающей среды настолько сильна, что главное различие между ними заключается в способности в главных героев противостоять судьбе, влиянию на них окружающей среды или их подчинению обстоятельствам, столкновению с кризисом, силе или слабости их воли.

3. Клайд Гриффитс, главный герой «Американской трагедии» Теодора Драйзера, – образ поистине натуралистический, а само произведение — яркий образец творческого метода натурализма. На самом деле натурализм

²² Кодирий, Абдулла. Танланган асарлар. – Тошкент: Шарк, 2018. – С.244.

также является формой реализма, которую можно назвать «пессимистическим реализмом» или «натуралистическим реализмом».

4. Главные герои романа Теодора Драйзера «Сестра Кэрри» Кэрри и Герствуд представляют собой натуралистичные образы, изображённые с большим мастерством. В то же время не вызывает сомнения принадлежность Герствуда к миру натурализма: это человек без воли, не выдержавший ударов общественной жизни и в конце концов покончивший жизнь самоубийством. Но образ Кэрри очень сложный, всегда вызывающий большие споры. Она очень воинственная женщина, которая много работала для своего статуса и в конечном итоге добилась больших успехов. Но в некотором смысле она также безвольна: она добивается своего места в обществе в обмен на достоинство женщины. Так что и для автора, и для высокодуховного читателя она морально мертва.

5. Сравнительное изучение произведений Теодора Драйзера и Абдуллы Кадыри показывает, что почти все романы Драйзера имеют черты натурализма, тогда как только роман Кадыри «Минувшие дни» имеет черты натурализма. Это можно объяснить различием обществ, в которых жили два писателя. Литературное течение натурализма развивалось в западном мире в самый передовой период капитализма. В месте, где жил Абдулла Кадыри, во многом ещё сохранялись феодальные отношения, несмотря на переход к социализму. В то время как Теодор Драйзер достиг пика натурализма в своих произведениях, Абдулла Кадыри только начинал расцветать в своих произведениях. Свою роль сыграла и свобода творчества между двумя странами.

6. В произведениях Теодора Драйзера в основном описывается его время, тогда как романы Абдуллы Кадыри отражают исторические события, а жизнь современников автора отражена в повести «Обид кетмень». Но какая бы эпоха ни описывалась, у обоих писателей реалистический, то есть правдивый подход к событиям.

7. Сравнивая романы Теодора Драйзера и Абдуллы Кадира, мы видим, что в их натурализме больше различий, чем сходства. Их сходство – это протагонисты, характерные для натурализма, то есть главные герои. Клайд, Кэрри, Витла в «Американской трагедии», «Сестре Кэрри», «Гении» Теодора Драйзера, а также Отабек, Кумуш и Зайнаб из произведения Абдуллы Кадыри «Минувшие дни», являются натуралистическими образами, их объединяет податливость жизни в природе, влиянию среды, подчинение судьбе, безволие.

8. Но хотя образы Кумуш и Отабека натуралистичны, в них есть важные аспекты, отличающие их от образов Клайда и Кэрри. Эти различия связаны с тем, в чём проявили уступчивость эти протагонисты, почему проявили безволие, перед чем они склонились. Клайд и Кэрри, созданные Драйзером, – отрицательные персонажи, алчные и жадные до денег. Они относятся к тем, кто пойдёт на любую низость, чтобы подняться по служебной лестнице любым способом. Отабек и Кумуш, созданные Абдуллой Кадыри, – положительные образы. Их натурализм проявляется только тогда, когда они

не могут противостоять мечте родителей, когда не могут защитить свою любовь. В отличие от Клайда и Кэрри, они не отрекаются от человечности из-за богатства, имущества и карьеры. Но они беспомощны перед национальными традициями, эта слабость приводит их жизнь к трагичной развязке.

9. Мы познакомились с творчеством первого узбекского романиста Абдуллы Кадыри в научных и публицистических произведениях различного объёма и убедились, что это крупный, талантливый, энергичный основоположник теоретической основы реалистических произведений. За свою недолгую жизнь он создал всегда актуальные произведения, способные познакомить мир с узбекской литературой. Его романы «Минувшие дни», «Скорпион из алтаря» и повесть «Обид кетмень» всегда будут украшать страницы узбекской литературы как художественные произведения, созданные в различных формах реализма.

10. Три масштабных произведения Абдуллы Кадыри отражают три традиционные для мировой литературы того времени черты реализма: натуралистический реализм в романе «Минувшие дни», критический реализм – в романе «Скорпион из алтаря» и социалистический реализм – в повести «Обид кетмень». Это свидетельствует о том, что Абдулла Кадыри знал об изменениях, происходящих в мировой литературе в его время, и шёл в ногу с ведущими писателями мировой литературы.

**SCIENTIFIC COUNCIL AWARDING SCIENTIFIC DEGREES
DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 AT BUKHARA STATE UNIVERSITY**

BUKHARA STATE UNIVERSITY

OCHILOV ULUGBEK SAYFULLOEVICH

**FEATURES OF NATURALISM IN THE WORKS OF THEODORE
DREISER AND ABDULLA KADIRI**

10.00.06 – Comparative literary criticism, contrastive linguistics and translation studies

**DISSERTATION ABSTRACT
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in Philological sciences**

Bukhara – 2022

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered by the Supreme Attestation Commission at the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under №B2017.1.PhD/Fil71

The dissertation has been accomplished at Bukhara State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website (www.buxdu.uz) of the Scientific Council and «Ziyonet» Information-educational portal (www.ziyonet.uz).

Scientific supervisor: **Sirojiddinov Shukhrat Samariddinovich**
Doctor of Sciences in Philology, Professor

Official opponents: **Murodov Gayrat Nekovich**
Doctor of Sciences in Philology, Professor

Davlatova Mukhayyo Khasanovna
Doctor of Philosophy in Philology (PhD)

Leading organization: **Djizzakh State Pedagogical Institute**

The dissertation defense will be held on "21" November 2022 at 12⁰⁰ at the meeting of the Scientific Council awarding scientific degrees DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 at Bukhara State University (Address: 200118, Bukhara city, M.Ikbol street, 11. Phone: (0 365) 221-29-14; Fax: (0 365) 221-27-57; e-mail: buxdu_rektor@buxdu.uz).

The dissertation is available at the Information-resource centre of Bukhara State University, (registration number № 196). (Address: 200118, Bukhara, M.Ikbol street, 11. Phone: (0 365) 221-25-87.)

Dissertation abstract is distributed on "08" November 2022.

(Mailing report № 22-26 on "08" November 2022).



D.S.Uraeva
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Sciences in Philology, Professor

Z.I.Rasulov
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology, Associate Professor

M.M.Juraeva
Chairman of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Sciences in Philology, Professor

INTRODUCTION (thesis annotation)

The aim of the research work is to compare the features of naturalism in the works of the American writer Theodore Dreiser and the Uzbek writer Abdulla Qodiriy, to study the similarities and differences between them and the factors that led to them.

The object of the research work is Theodore Dreiser's "Sister Carrie", "An American Tragedy", "Genius", Abdulla Qodiriy's "Bygone Days", "The Scorpio from the Altar", "Obid Ketmon" and scientific works on them.

Scientific novelty of the research work:

the works of twentieth-century American and Uzbek writers Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy have been compared and the naturalistic features of their works have been analysed;

based on a comparative analysis of the works of Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy, it is highlighted that the social environment has a significant impact on the formation of the nature of the characters;

the nature of the main characters in Abdulla Qodiriy's "Bygone Days" and "Scorpio from the Altar" is compared, and it is proved that Otabek, Kumush and Zaynab are naturalistic characters;

the issues of the influence of space, time, social environment, which led to the commonalities and differences of Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy's naturalism, are compared.

Implementation of the research results:

the National Television and Radio Company of Uzbekistan's Bukhara Regional Television and Radio Company's "Assalom, Bukhara", "Everyday English", "World of Science" series used in the preparation of scripts for programs (reference of the National Television and Radio Company of Uzbekistan Bukhara Regional Television and Radio Company dated August 18, 2020 No 1/197). As a result, it has been possible to increase the interest of viewers in reading, to enrich their scientific understanding of the peculiarities of the artistic interpretation of the current controversial process in human and social relations in American and Uzbek literature;

based on a comparative analysis of the artistic features of Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy, the social environment has a significant impact on the formation of the nature of the characters, and the nature of the main heroes in Abdulla Qodiriy's "Bygone Days" and "Scorpio from the Altar" are compared. The scientific-theoretical conclusion, proposals and scientific results of proving that Otabek, Kumush and Zaynab are naturalistic images were published by the Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan and implemented at Andijan State University in 2017-2020. It was introduced in the fundamental project. As a result, the conclusions of the analysis of the selected works on the significant impact of the social environment on the formation of the nature of the characters served to improve the existing programs and manuals, increasing the effectiveness of methods of forming a linguistic culture.

a comparative study of the influence of space, time, and social environment on the commonalities and differences between Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy's naturalism, and the nature of the main characters in Abdulla Qodiriy's "Bygone Days" and "Scorpio from the Altar." The scientific-theoretical conclusion, proposals and scientific results of proving that Otabek, Kumush and Zaynab are naturalistic images were published by the Ministry of Innovative Development of the Republic of Uzbekistan and implemented by the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature in 2018-2020, in creation of a poetic dictionary of verbs, images of nature and national symbols);

scientific-theoretical conclusions, proposals and scientific results of the comparative study of the works of twentieth-century American and Uzbek writers Theodore Dreiser and Abdulla Qodiriy and analysis of the features of naturalism in their works was implemented in the American project SUZ800-14-GR064 "The problems of poetic translation from American and English literature into Uzbek and comparative versification". As a result, it was concluded that works of art form national and modern views on students studying in higher education. The author of this dissertation participated in the project as one of the executors and made extensive use of the results of his scientific work in presentations on the topic of his scientific work, in the analysis of differences in the style of poetry and prose.

The outline of the thesis. The content of the dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, a list of references, the total volume of which is 126 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть; Part I)

1. Ochilov U.S. Naturalistic features in Abdulla Qodiriy's "Bygone days" // The International Journal of Progressive Sciences and Technologies IJPSAT - Morocco, 2021. Issue September 2. ISSN 2509-0119. P. 333-337. (Impact Factor SJIF 6.62).

2. Ochilov U. Abdulla Qodiriyning "Obid Ketmon" qissasida kolhoz mavzusi va uning sotsialistik realism adabiy metodiga xosligi // Gopodarka I Innowacje. - Polsha, 2022. -P.155-157. (SJIF 6,302).

3. Очилов У.С. Америка ёзувчиси Теодор Драйзернинг "Бахти қаро Керри" ("Sister Carrie") романида натуралистик образлар // Бухоро давлат университети илмий ахбороти. -№ 3. -Бухоро, 2020. -Б. 179-183. (10.00.00; №1)

4. Очилов У.С. Теодор Драйзернинг "Америка Фожиаси" романида натурализм инъикоси // Наманган Давлат Университети илмий ахборотномаси. № 7. -Наманган, 2021. -Б. 387-391. (10.00.00; №26)

5. Очилов У.С. А. Қодирийнинг "Ўткан кунлар" асарида образларнинг ўзига хос хусусиятлари // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. -Хива, 2021 Октябрь. № 10. ISSN 2091-573 X. -Б. 448-450. (10.00.00; №21)

6. Очилов У.С. Абдулла Қодирийнинг "Ўткан кунлар" асарида натуралистик образлар // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. -Хива, 2021 Октябрь. № 10. ISSN 2091-573 X. -Б. 450-453. (10.00.00; №21)

7. Очилов У.С. Абдулла Қодирийнинг "Обид Кетмон" қиссаси – коллективлаштиришни ўзгача талқин қилган асар // Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси. -Хива, 2022 май. № 5/4. ISSN 2091-573 X. -Б. 151-154. (10.00.00; №21)

8. Ochilov U. Abdulla Qodiriy va Teodor Drayzerning asarlarida naturalizm tamoyillari // XIX International scientific and practical conference "Modern problems in science" Vancouver, Canada, 2022 may 17-20. -P 650-654.

II бўлим (II часть; Part II)

9. Очилов У.С. Теодор Драйзер - америкача ҳаёт тарзининг мохир мусаввири // Адабиётшунослик, таржимашунослик ва компаративистика, Бухоро, 2019, -Б 53-56

10. Очилов У.С. Натурализм ва танқидий реализмнинг ўхшаш ва фарқли хусусиятлари // Бошланғич таълим сифат ва самарадорлигини ошириш: стратегия, инновация ва илғор тажрибалар. -Бухоро, 2021 Сентябрь. - Б. 405-407.

11. Очилов У.С. Теодор Драйзернинг "Бахтиқаро Керри" асаридаги такрорлар таснифи ва уларнинг матнда бажарган вазифалари // Тил, адабиёт,

таржима, адабий танқидчилик халқаро илмий форуми. -Бухоро, 2021 Июль. - Б. 26-27.

12. Очилов У.С. Теодор Драйзернинг “Америка Фожиаси” романида она образи // Бошланғич таълим сифат ва самарадорлигини ошириш: стратегия, инновация ва илғор тажрибалар. -Бухоро, 2021 Сентябрь. - Б. 405-407.

13. Очилов У.С. АҚШ ва ўзбек адабиётшунослигида натурализм оқимига муносабат // Чет тилларини ўргатишнинг турлича ёндашувлари: муаммо ва ечимлар. -Жиззах, 2021 Июнь. -Б. 371-375

14. Очилов У.С., Бақоева М.К. Теодор Драйзернинг "Америка Фожиаси" романи - натурализм ижодий методининг ёркин намунаси // Хорижий адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг долзарб масалалари. - Самарқанд, 2020 Август. -Б. 76-81

15. Ochilov U. Teodor Drayzerninbg “Daho” romanidagi Yudjin Vitla – hirsu havasga yengilgan daho obrazi // Tilning Leksik Semantik Tizimi, Qiyosiy Tipologik Izlanishlar va Adabiyotshunoslik Muammolari, 2022 aprel 20, -B 93-96.

Автореферат “Дурдона” нашриётида тахрирдан ўтказилди ҳамда ўзбек, рус ва инглиз тилларидаги матнларнинг мослиги текширилди.

Босишга рухсат этилди: 07.11.2022 йил. Бичими 60x84 ¹/₁₆, «Times New Roman» гарнитурда рақамли босма усулида босилди.
Шартли босма табоғи 3,2 Адади: 100 нусха. Буюртма №562

Гувоҳнома АИ №178. 08.12.2010.
“Садриддин Салим Бухорий” МЧЖ босмаҳонасида чоп этилди.
Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: 65 221-26-45

